EVMC 207

BEDIENUNGSANLEITUNG | MODE D'EMPLOI | MANUALE D'ISTRUZIONI

product design award 2008

WESCO

Eine gute Küche ist das Fundament allen Glücks.

Auguste Escoffier (1846 - 1935)

INHALT

1 VERSTEHEN – BENUTZEN – KOMFORT GENIESSEN 4
Bekommt Ihre Küche genug Luft? 4
Vor dem Kochen 8
Ruhig und entspannt kochen 9
Nach dem Kochen 11

2 FÜR IHRE SICHERHEIT 12

3 AUFBAU DES GERÄTS 14

4 BEDIENEN 16
Luft absaugen 16
Beleuchtung ein- und ausschalten 18

5 REINIGEN UND WARTEN 19
Dunstabzugshaube reinigen 19
Fettfilter und Glasabdeckung reinigen 20
Leuchtmittel auswechseln 24
Filterkassetten kontrollieren / auswechseln 26

6 REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE 32
Kundendienst 33

7 STÖRUNGEN BEHEBEN 34

8 GARANTIEÜBERNAHME 37

9 TECHNISCHE DATEN 38

10 ENTSORGEN 39

D

F

I

© WESCO

1

VERSTEHEN – BENUTZEN – KOMFORT GENIESSEN

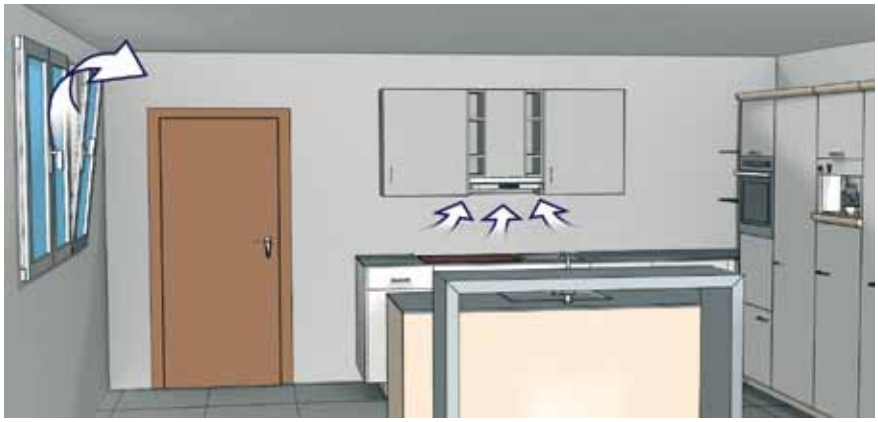
In diesem ersten Kapitel erhalten Sie Hintergrundinformationen zu Ihrer Dunstabzugshaube und zum optimalen Einsatz in jeder Kochphase.
Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung vor dem erstmaligen Betrieb Ihrer Dunstabzugshaube zu lesen.

Bekommt Ihre Küche genug Luft?

Es gibt zwei Varianten von Dunstabzugshauben:
- **Ablufthauben** führen die gereinigte Luft aus dem Gebäude.
- **Umlufthauben** führen die gereinigte Luft zurück in den Innenraum.

Diese zwei Varianten beeinflussen die Luftverhältnisse in Ihrer Küche auf unterschiedliche Weise.

Ablufthauben



◀ Abbildung 1.1
Luftströmung bei Ablufthauben

Ablufthauben führen die verschmutzte Raumluft nach aussen und benötigen daher auch wieder die gleiche Menge an frischer Luft. Diese frische Luft wird auch als Zuluft bezeichnet. Sie kann durch ein geöffnetes Fenster einströmen.
Es können aber auch folgende Lösungen bei Ihnen ausgeführt worden sein:

- Aussenluft-Durchlass in der Wand, der Decke oder dem Boden
- Abluftrohr kombiniert mit einem Zuluftrohr
- Zuluftrohr integriert in Einbaumöbeln hinter dem Kochfeld oder dem Sockel
- Geöffnetes Fenster (von Hand oder elektrisch)

Ist die Menge der nachströmenden Zuluft kleiner als die der abgesaugten Raumluft, kann sich das auf verschiedene Arten negativ auswirken:

- verringerte Saugleistung
- lauteres Motorengeräusch
- unkontrolliert bewegende bis zuschlagende Fenster und Türen
- säuselndes bis pfeifendes Ansauggeräusch durch Fenster- und Türspalten
- sinkende Luftqualität

Diese Auswirkungen haben Einfluss auf die Luftbilanz der gegebenenfalls vorhandenen kontrollierten Wohnungslüftung. Oft kommt diese «Ersatzluft» auch durch

- Lüfftungsschächte in Bad/WC und
- Versorgungsschächte für Elektro- und Heizungsinstallation.

Die Folgen der sinkenden Luftqualität können Schimmelpilze in Ritzen und Fugen sein. Dies verursacht unangenehme Gerüche und kann langfristig zu kostenspieligen Bauschäden führen.

Achten Sie daher immer darauf, dass Ihre Küche ausreichend und kontrolliert Zuluft bekommt.

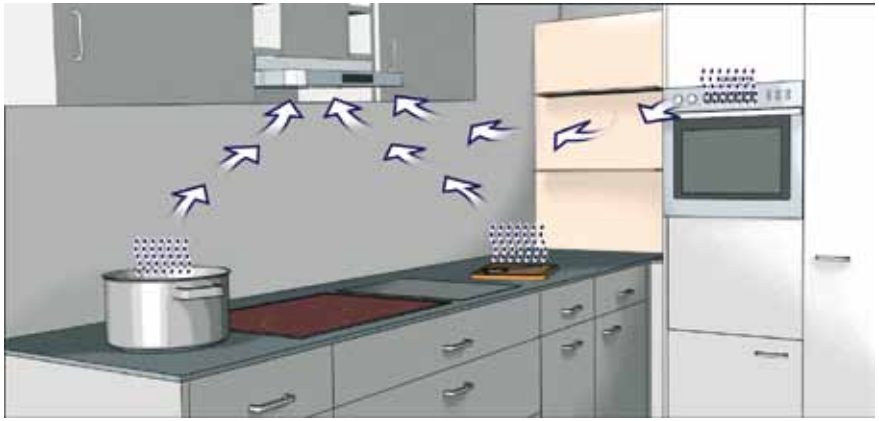
Umlufthauben

◀ Abbildung 1.2
Luftstömung bei Umlufthauben

Umlufthauben führen die verschmutzte Raumluft nicht nach aussen. Die Raumluft wird umgewälzt und durch die eingebauten Fettfilter und Geruchsfilterkassetten gereinigt. Daher ist die Sauerstoffzufuhr nicht gewährleistet und es ist immer eine zusätzliche Belüftung, z. B. durch ein geöffnetes Fenster oder eine kontrollierte Wohnungslüftung, erforderlich.
Der Fettfilter aus Metall nimmt die groben Fettanteile der Abluft beim Kochen auf und muss regelmässig gereinigt werden. Das Filtermedium in den Geruchsfilterkassetten absorbiert die verbleibenden gasförmigen Gerüche.
WESCO Comfort Geruchsfilterkassetten haben bei durchschnittlicher Kochtätigkeit eine Lebensdauer von bis zu fünf Jahren.
Besonders bei Umlufthauben ist es sehr wichtig, dass Sie die Dunstabzugshaube auch nach dem Kochen einige Zeit eingeschaltet lassen, damit das Filtermedium in den Geruchsfilterkassetten regenerieren kann.

Vor dem Kochen

Abbildung 1.3 ▶
Lüftung rechtzeitig einschalten



Schalten Sie Ihre Dunstabzugshaube am besten zusammen mit Ihrem Kochfeld ein. Entstehende Abluft wird so frühzeitig abgeführt und eine Geruchsentwicklung vermieden.
Verwenden Sie Ihre Dunstabzugshaube auch, um andere störende Gerüche wie zum Beispiel von

- Zwiebeln und Knoblauch,
- Backofen, Mikrowelle oder Steamer,
- Fondue und Raclette oder
- Zigaretten

zu reduzieren.

Ruhig und entspannt kochen

◀ Abbildung 1.4
Dunstströmung beim Kochen

Sie können die Dunstströmung der abgesaugten Luft leicht beeinflussen, wenn Sie die folgenden Empfehlungen beachten:

- Vermeiden Sie schnelle Bewegungen um den Herd.
- Öffnen Sie die Deckel der Töpfe und Pfannen langsam nach oben.
- Legen Sie die geöffneten Deckel unter der Dunstabzugshaube ab.
- Öffnen und schliessen Sie nahe gelegene Türen nicht ruckartig.

Passen Sie die Saugleistung Ihrer Dunstabzugshaube an die jeweilige Lüftungssituation an.

Tabelle 1.1 ▶
Empfohlene Leistungsstufen

Koch- oder Lüftungssituation	**empfohlene Leistungsstufe**
▪ Speisen warm halten ▪ Raum belüften	1
▪ Kochen auf einer Herdplatte ▪ Einsatz des Backofens	2
▪ Kochen auf mehreren Herdplatten ▪ Kochen stark riechender Speisen	3
▪ Dünsten, anbraten, im Speziellen Fleisch ▪ Kochen mit starker Rauch- und Geruchsentwicklung	4

Nach dem Kochen

◀ Abbildung 1.5
Betrieb nach dem Kochen

Schalten Sie Ihre Dunstabzugshaube nach dem Kochen nicht sofort aus, denn es stehen sicherlich noch Pfannen und Schüsseln herum, die viele Gerüche verbreiten. Besonders Bratpfannen sollten auch in leerem, schmutzigem Zustand unter der Haube stehen.
Auch auf der kleinsten Leistungsstufe wird die Raumluft noch gereinigt und das Filtermedium in den Geruchsfilterkassetten kann sich regenerieren.
Das Luftvolumen Ihrer Küche kann in einer Stunde mehrmals mit frischer Luft erneuert werden.
Öffnen Sie dazu z. B. das Fenster oder schalten Sie bei Umlufthauben Ihre kontrollierte Wohnungslüftung – wenn vorhanden – ein.

2

FÜR IHRE SICHERHEIT

Ihre Dunstabzugshaube wurde von uns nach den anerkannten Regeln der Technik hergestellt und sicherheitstechnisch geprüft.

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung in der Nähe Ihrer Dunstabzugshaube aufzubewahren.

Elektrische Gefahren vermeiden

Arbeiten an Bauteilen mit elektrischer Spannung sind gefährlich.

- → Lassen Sie Änderungen an den elektrischen Anschlüssen und Reparaturen nur von einem Elektro-Installateur durchführen.
- → Betreiben Sie die Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Fettfiltern und mit eingesetzten Leuchtmitteln.
- → Schalten Sie vor Arbeiten hinter der Innenschale die Netzsicherung der Dunstabzugshaube stromlos.

Brandgefahr vermeiden

Stark erhitztes Fett kann sich entzünden.

- → Flambieren Sie nicht unter der Dunstabzugshaube.
- → Lassen Sie Töpfe beim Kochen nie unbeaufsichtigt.
- → Schalten Sie benutzte Kochstellen nach dem Gebrauch sofort aus.
- → Reinigen Sie die Fettfilter regelmässig.

Frischluftzufuhr sicherstellen

Frischluftzufuhr ist besonders wichtig, wenn z. B. ein offener Kamin, ein Gas-Durchlauferhitzer oder ein Holzofen vorhanden ist.

→ Achten Sie auf ausreichende Frischluftzufuhr.

Bestimmungsgemäss verwenden

→ Verwenden Sie Ihre Dunstabzugshaube nur zum Absaugen und Reinigen der Raumluft in Küche oder Wohnraum.

Sicherheitshinweis

Gemäss IEC 60335-1 gilt vorschriftsgemäss:
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.

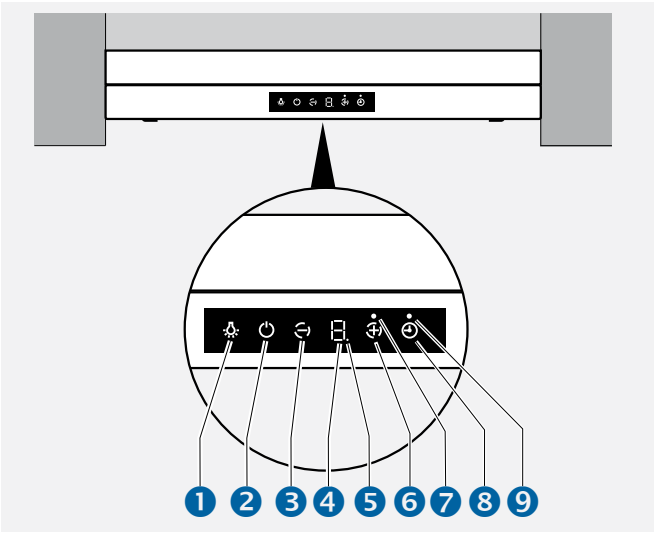
Das Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt, die Kenntnis vom Inhalt dieser Bedienungsanleitung haben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3

AUFBAU DES GERÄTS

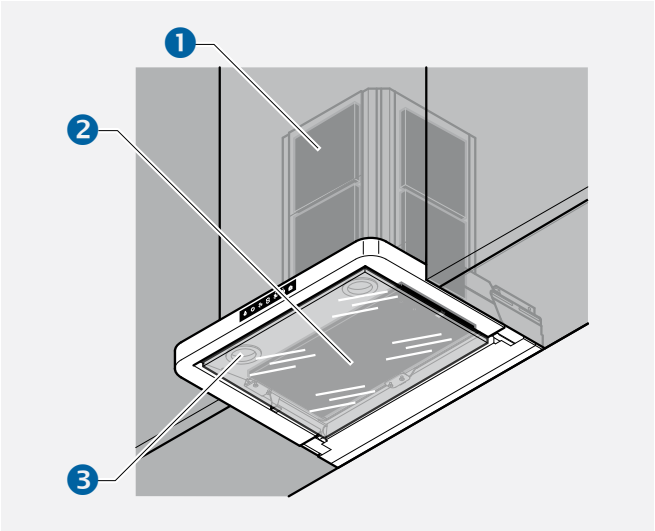
Bedienelemente und Anzeige

Abbildung 3.1 ▶
Bedienelemente und Anzeige



1. Beleuchtung ein-/ausschalten
2. Ventilator ein-/ausschalten / Saugleistungsstufe 2
3. Saugleistung verringern
4. Stufenanzeige Saugleistung
5. Nachlauf in Betrieb (Segmentanzeige mit Punkt)
6. Saugleistung erhöhen
7. Filterkassetten-Sättigungsanzeige
8. Nachlauf ein-/ausschalten
9. Fettfilter-Sättigungsanzeige

Filter und Leuchtmittel



◀ Abbildung 3.2
Filter und Leuchtmittel

1. Filterkassetten
2. Fettfilter
3. Leuchten

4

BEDIENEN

Luft absaugen

Ventilator ein- und ausschalten

→ Drücken Sie die Taste ⏻.

Der Ventilator ist eingeschaltet.

Die Ziffer **2** in der Stufenanzeige leuchtet.

→ Drücken Sie nochmals die Taste ⏻.

Der Ventilator ist ausgeschaltet.

Die Ziffer **2** in der Stufenanzeige leuchtet nicht.

Piepton Touchcontrol ein- und ausschalten

→ Drücken Sie gleichzeitig für ca. 3 Sekunden die Tasten ⊖ und ⊕.

Der Piepton ist ein- oder ausgeschaltet.

Saugleistung einstellen

Sie können an Ihrer Dunstabzugshaube 4 verschiedene Leistungsstufen wählen.
Die Leistungsstufe **1** entspricht der niedrigsten Saugleistung, die Leistungsstufe **4** (Intensivlüftung) der höchsten Saugleistung.

Saugleistung erhöhen

→ Drücken Sie die Taste ⊕.

Die Saugleistung wird bis maximal Leistungsstufe **4** (Intensivlüftung) erhöht.

Die Ziffer der eingestellten Leistungsstufe in der Stufenanzeige leuchtet.

Saugleistung verringern

→ Drücken Sie die Taste ⊖.

Die Saugleistung wird verringert.

Die Ziffer der eingestellten Leistungsstufe in der Stufenanzeige leuchtet.

Nachlauf ein- und ausschalten

→ Drücken Sie die Taste ⏲.

Der Dezimalpunkt **.** in der Stufenanzeige blinkt.

Der Nachlauf ist eingeschaltet.

Der Ventilator schaltet sich in Leistungsstufe **1** nach 2 Stunden, in Leistungsstufe **2** nach 30 Minuten, in Leistungsstufe **3** nach 10 Minuten und in Leistungsstufe **4** (Intensivstufe) nach 2 Minuten automatisch ab. Die Beleuchtung muss seperat ausgeschalten werden.

Nachlauf abbrechen

→ Drücken Sie eine der Tasten ⏻, ⊖, ⊕ oder ⏲ .

Der Dezimalpunkt **.** in der Stufenanzeige leuchtet nicht mehr.

Intensivstufe

Die Ziffer **4** in der Stufenanzeige blinkt.

Die Intensivstufe ist eingeschaltet.

Der Ventilator schaltet nach ca. 10 Minuten auf die Stufe **3**.

Intensivstufe halten

→ Drücken Sie erneut die Taste ⊕ während Stufe **4** blinkt.

Die Ziffer **4** in der Stufenanzeige leuchtet.

Der Ventilator bleibt auf Stufe **4**.

Intensivstufe ausschalten

→ Drücken Sie während dem Blinken der **4** Stufe die Taste ⊖.

Der Ventilator schaltet auf die Leistungsstufe **3** zurück.

✎ Weitere Informationen zum richtigen Lüften finden Sie im Kapitel 1 «VERSTEHEN – BENUTZEN – KOMFORT GENIESSEN».

Beleuchtung ein- und ausschalten

→ Drücken Sie die Taste ☼.

Die Beleuchtung ist eingeschaltet.

→ Drücken Sie nochmals die Taste ☼.

Die Beleuchtung ist wieder ausgeschaltet.

REINIGEN UND WARTEN

Wir empfehlen Ihnen, nur Original WESCO-Reinigungsmittel und Ersatzteile zu verwenden.

✎ Eine Übersicht der Reinigungsmittel und Ersatzteile finden Sie im Kapitel 6 «REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE».

Dunstabzugshaube reinigen

Wir empfehlen Ihnen, die Dunstabzugshaube regelmässig zu reinigen.

Warnung! Elektrische Spannung

Schwere Verletzungen oder Tod durch elektrische Spannung.

→ Schalten Sie vor Entnahme der Innenschale die Netzsicherung der Dunstabzugshaube stromlos.

Vorsicht! Empfindliche Oberfläche

Beschädigung der Dunstabzugshaube.

→ Reinigen Sie die Dunstabzugshaube und das Touchcontrol - Bedienfeld nur mit weichen Lappen und WESCO Reinigungs- und Pflegemitteln.

→ Verwenden Sie keine aggressiven und scheuernden Reiniger und Schwämme.

Vorsicht! Empfindliche Oberfläche

Beschädigung der Dunstabzugshaube.

- → Sprühen Sie das Reinigungsspray und Fettlöser nicht direkt in die Dunstabzugshaube.
- → Befeuchten Sie den Lappen und reinigen Sie damit die Dunstabzugshaube.

Oberfläche der Dunstabzugshaube reinigen

- → Decken Sie das Kochfeld ab, damit es durch herabfallende Gegenstände nicht beschädigt wird.
- → Befeuchten Sie einen Lappen mit WESCO Reinigungsmittel und reiben Sie die Dunstabzugshaube in Schleifrichtung damit ab.
- → Schalten Sie die Sicherung nach der Reinigung wieder ein.

Fettfilter und Glasabdeckung reinigen

Wir empfehlen Ihnen, die Fettfilter beim Aufleuchten der Fettfiltersättigungsanzeige, spätestens jedoch alle 3 – 4 Wochen zu reinigen.

Vorsicht! Empfindliche Oberfläche

Beschädigung der Fettfilter und Glasabdeckung.

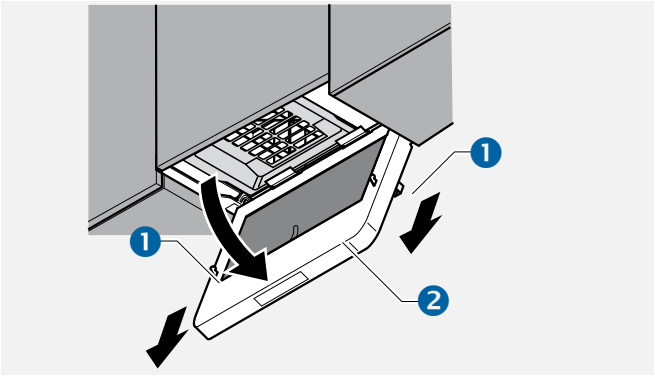
- → Reinigen Sie die Fettfilter nicht mit einer Bürste.
- → Reinigen Sie die Glasabdeckung nicht in der Geschirrspülmaschine.

Rückstellung Fettfiltersättigungsanzeige

- → Drücken Sie die Nachlauftaste bei ausgeschaltetem Gerät für ca. 5 Sekunden.

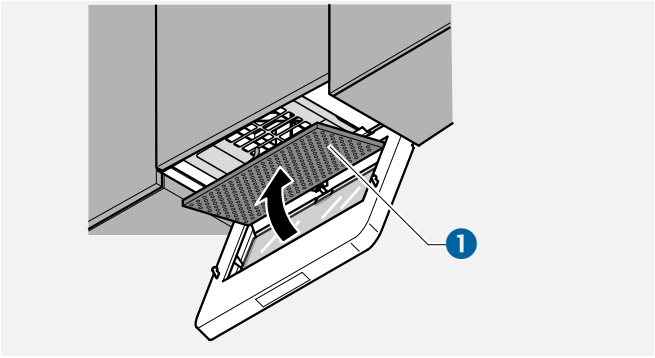
Fettfilter entnehmen

→ Decken Sie das Kochfeld ab, damit es durch herabfallende Gegenstände nicht beschädigt wird.
→ Entriegeln ❶ und klappen Sie den Haubenschirm ❷ nach unten.



◀ Abbildung 5.1
Haubenschirm herunterklappen

→ Ziehen Sie den Fettfilter ❶ an der Lasche nach oben.
→ Entnehmen Sie den Fettfilter ❶ nach oben.



◀ Abbildung 5.2
Fettfilter entnehmen

Filter reinigen

In der Spülmaschine:

→ Reinigen Sie stark verschmutzte Fettfilter ohne Geschirr in der Spülmaschine.

Manuell spülen:

→ Weichen Sie die Fettfilter in heißem Wasser mit WESCO-Reiniger ca. 4 Stunden ein.

→ Spülen Sie die Fettfilter mit Wasser ab und lassen Sie sie abtropfen.

Die Fettfilter können sich nach der Reinigung leicht verfärben und matt werden. Dies ist kein Qualitätsmangel und beeinträchtigt die Funktion der Fettfilter nicht.

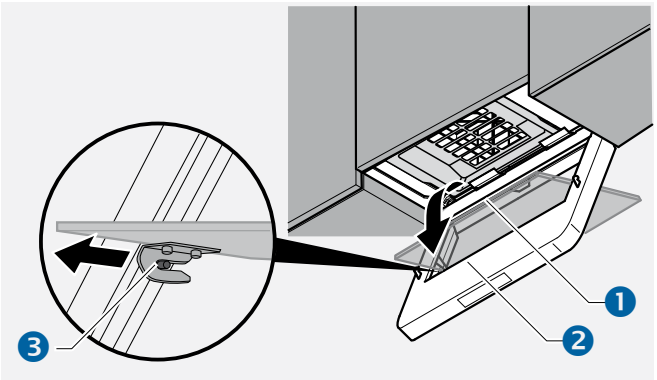
Glasabdeckung entnehmen

→ Entriegeln Sie die Glasabdeckung ❷ am Griff ❶.

→ Klappen Sie die Glasabdeckung ❷ um.

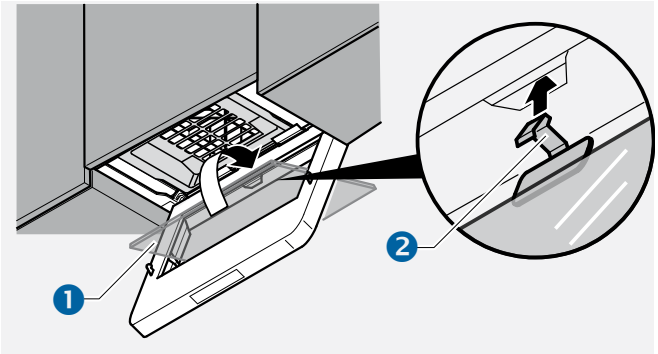
→ Entnehmen Sie die Glasabdeckung ❸ nach oben.

Abbildung 5.3 ▶
Glasabdeckung entnehmen



Glasabdeckung einsetzen

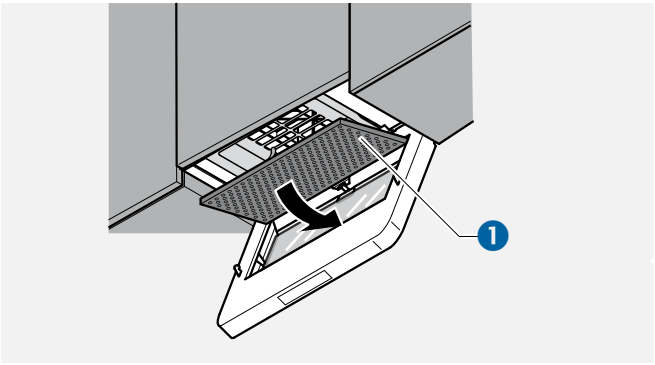
→ Setzen Sie die Glasabdeckung 1 wieder ein.
→ Verriegeln Sie die Glasabdeckung 1 mit dem Griff 2.



◀ Abbildung 5.4
Glasabdeckung einsetzen

Fettfilter einsetzen

→ Setzen Sie den Fettfilter 1 mit dem Lochblech nach unten gemäss Abbildung 5.5 wieder ein.
→ Klappen Sie den Haubenschirm wieder nach oben.



◀ Abbildung 5.5
Fettfilter einsetzen

Leuchtmittel auswechseln

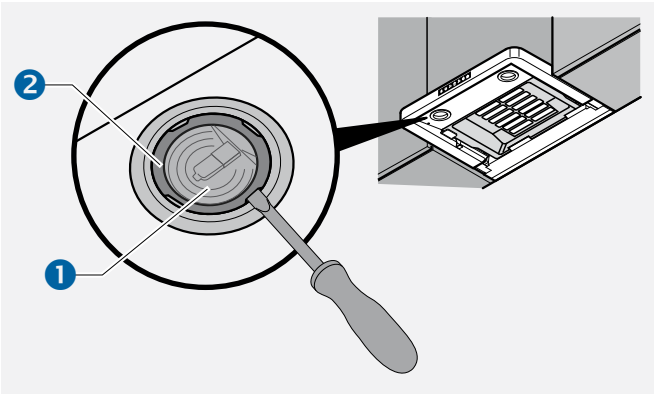
Vorsicht! Heisse Oberfläche

Verbrennungsgefahr durch heisse Leuchte.

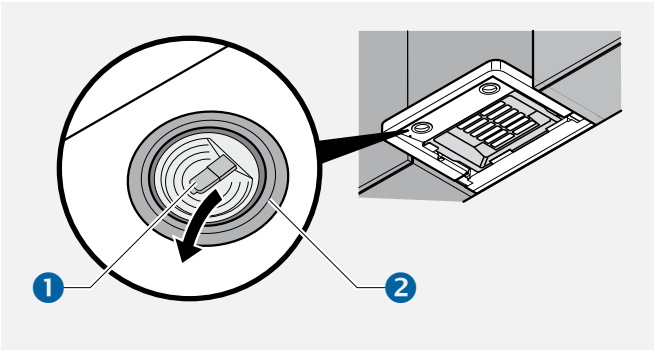
→ Warten Sie, bis die Leuchte abgekühlt ist.

→ Entriegeln und klappen Sie den Haubenschirm nach unten.
→ Entfernen Sie den Fettfilter und die Glasabdeckung.
→ Klappen Sie den Haubenschirm wieder nach oben.
→ Entfernen Sie den Glasbefestigungsring 2 der Leuchte 1 mit einem Schraubenzieher.

Abbildung 5.6 ▶
Glasbefestigungsring abnehmen



→ Entfernen Sie das Leuchtmittel ❶ aus der Leuchte ❷.



◀ Abbildung 5.7
Leuchtmittel entfernen

→ Nehmen Sie ein neues Leuchtmittel mit einem weichen Tuch aus der Verpackung.
→ Setzen Sie das neue Leuchtmittel in die Leuchte ein.
→ Setzen Sie das Glas mit dem Befestigungsring wieder ein.
→ Der Befestigungsring muss in der Fassung einrasten.
→ Prüfen Sie die Beleuchtung.
→ Entriegeln und klappen Sie den Haubenschirm nach unten.
→ Setzen Sie die Glasabdeckung und den Fettfilter wieder ein.
→ Klappen Sie den Haubenschirm wieder nach oben.

Entsorgen Sie das defekte Leuchtmittel über den Fachhandel.

Filterkassetten kontrollieren/ auswechseln

Nach Aufleuchten der Filterkassetten-Sättigungsanzeige über der ⊕ Taste empfehlen wir Ihnen:

- bei Ablufthauben
  - visuelle Kontrolle des Verschmutzungsgrades, Austausch bei gravierender Verschmutzung der untersten sichtbaren Geräuschfilterkassette.
  - Austausch der Filterkassetten wenn die Saugleistung oder die Geruchsabsorbierung nicht mehr ausreichend ist.
- bei Umlufthauben
  - Austausch der Filterkassetten nach maximal 5 Jahren
  - Austausch der Filterkassetten wenn die Saugleistung oder die Geruchsabsorbierung nicht mehr ausreichend ist.

Rückstellung der Filterkassetten-Sättigungsanzeige

→ Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät für ca. 10 Sekunden die Taste ⊕.

Fettfilter entnehmen

→ Decken Sie das Kochfeld ab, damit es durch herabfallende Gegenstände nicht beschädigt wird.

Achtung!

Das Herausnehmen der Innenschale ist nur für den Austausch der Filterkassetten ca. all 5 Jahre vorgesehen.

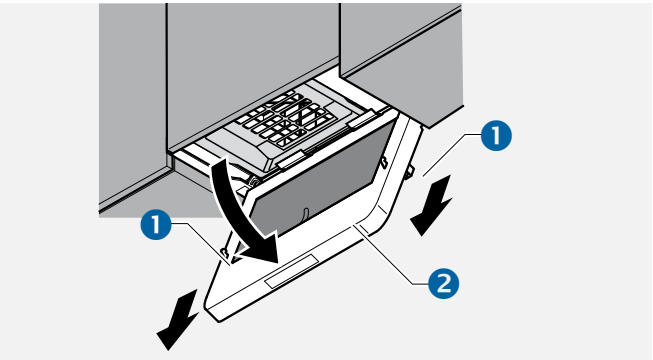
Filterkassetten entnehmen

Warnung! Elektrische Spannung

Schwere Verletzungen oder Tod durch elektrische Spannung.

→ Schalten Sie vor Arbeiten hinter der Innenschale die Netzsicherung der Dunstabzugshaube stromlos.

→ Entriegeln ❶ und klappen Sie den Haubenschirm ❷ nach unten.

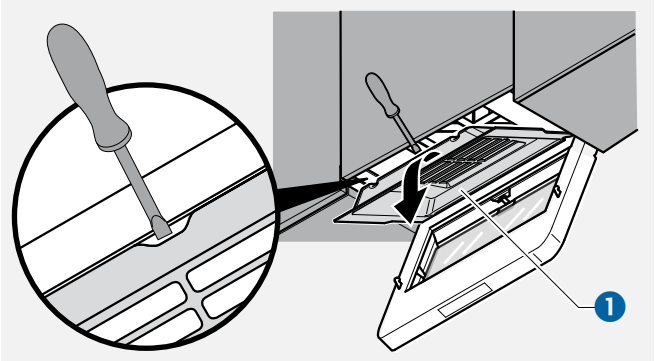


◀ Abbildung 5.8
Haubenschirm herunterklappen

→ Entnehmen Sie den Fettfilter wie in diesem Kapitel unter «Fettfilter reinigen» beschrieben.

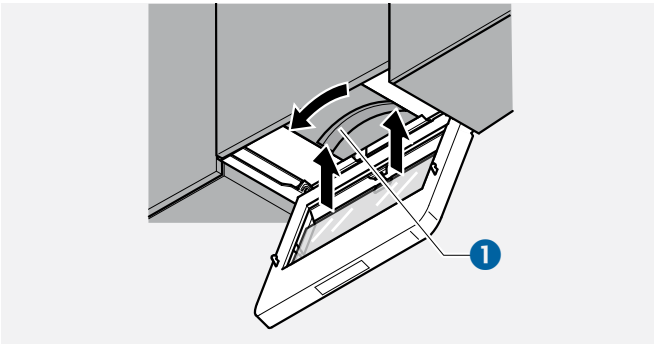
→ Lösen Sie die Innenschale 1 mit einem Schraubenzieher.
→ Ziehen Sie die Innenschale 1 heraus.

Abbildung 5.9 ▶
Innenschale entnehmen

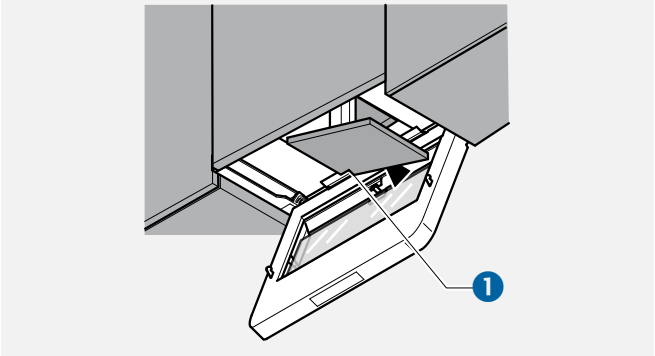


→ Drücken Sie den Spannbügel 1 an beiden Enden nach oben.
→ Drehen Sie den Spannbügel 1 und entnehmen Sie ihn.

Abbildung 5.10 ▶
Spannbügel entnehmen

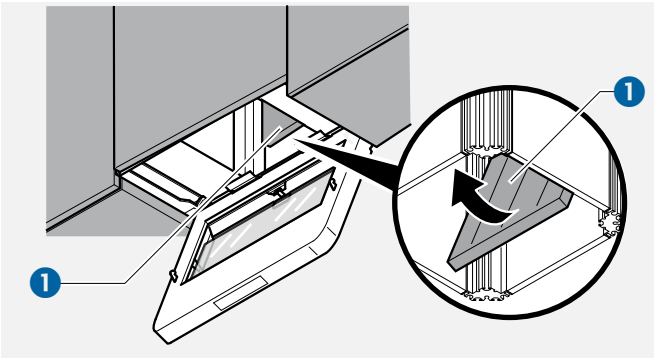


→ Ziehen Sie die Bodenkassette 1 heraus.



◀ Abbildung 5.11
Bodenkassette entnehmen

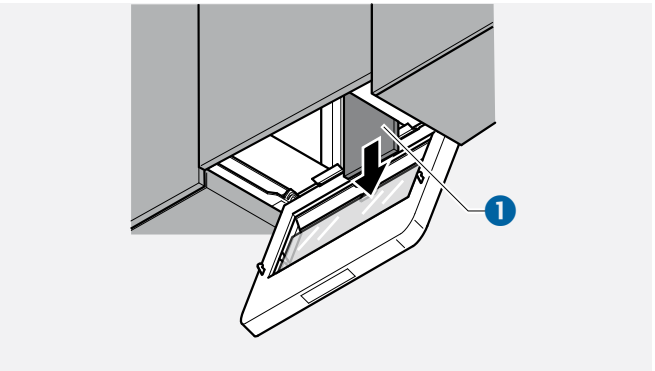
→ Ziehen Sie die hintere, untere Filterkassette 1 am unteren Rand nach vorne, bis sie aus der Führung ausrastet.



◀ Abbildung 5.12
Filterkassette lösen

→ Entnehmen Sie die hintere, untere Filterkassette 1.

Abbildung 5.13 ▶
Filterkassette entnehmen

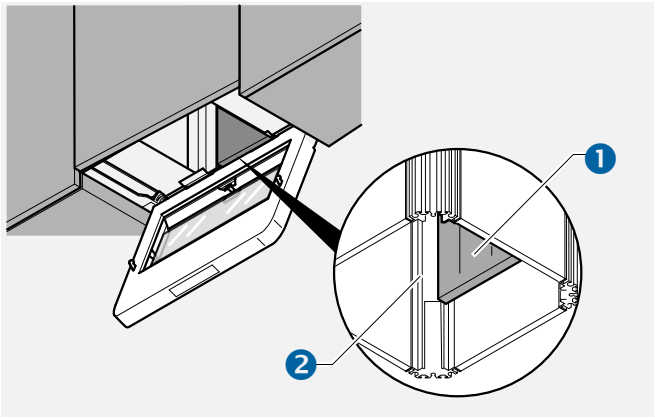


→ Entnehmen Sie die restlichen 3 unteren Filterkassetten.
→ Ziehen Sie die hintere, obere Filterkassette am unteren Rand nach unten und dann nach vorne, bis sie aus der Führung ausrastet.
→ Entnehmen Sie die restlichen 2 oberen Filterkassetten.

Filterkassetten einbauen

✎ Die überzählige Seitenfilterkassette wird nicht benötigt und kann im Hauskehricht entsorgt werden.

→ Setzen Sie die neuen Filterkassetten 1 so ein, dass die Zwischenstege parallel zu den Profilen der Eckschienen 2 laufen.



◀ Abbildung 5.14
Filterkassetten einbauen

Die unteren Filterkassetten müssen mit dem Absatz in den Profilen der Eckschiene unten bündig abschliessen.

→ Setzen Sie die neue Bodenkassette in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
→ Setzen Sie den Spannbügel wieder ein.
→ Setzen Sie die Innenschale wieder ein.
→ Setzen Sie die Fettfilter wieder ein.
→ Klappen Sie den Haubenschirm wieder nach oben.
→ Schalten Sie die Sicherung wieder ein.
→ Prüfen Sie die Funktion der Dunstabzugshaube.

Entsorgen Sie die verbrauchten Filterkassetten im Kehricht.

6

REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE

Bei WESCO können Sie unter **www.wesco.ch** in der Rubrik **«ONLINE-SHOP ZUBEHÖR»** oder über die kostenlose Service-Nummer **0800-850 825** folgendes Material bestellen:

Reinigungsmittel

Tabelle 6.1 ▶
Reinigungsmittel

Bezeichnung	Bestellnummer
WESCO Fettlöser 500 ml	4000626
WESCO Fettlöser Nachfüllflasche 1000 ml	4000625
WESCO Fettlöser Nachfüllflasche 5000 ml	4003988
WESCO Edelstahl Reinigungsmittel 500 ml	4000463

Ersatzteile

Tabelle 6.2 ▶
Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Leuchtmittel (Halogen 20W)	4001973
Leuchtenglas	4002351
Fettfilter 220 x 440 x 9 mm (1 Stück) (55)	4004596
Fettfilter 220 x 490 x 9 mm (1 Stück) (60)	4004686
Fettfilter 220 x 395 x 9 mm (2 Stück) (90)	4004597
Fettfilter 220 x 545 x 9 mm (2 Stück) (120)	4005536
Filterkassetten-Set 207 x 195 x 20 mm (8 Stück), 235 x 235 x 20 mm (1 Stück)	4003983
Filterkassetten-Set 207 x 126 x 20 mm (8 Stück), 235 x 235 x 20 mm (1 Stück)	4004528

Kundendienst

Wesco AG
Tägerhardstrasse 110
5430 Wettingen
Tel. 056 438 10 10
Fax 056 438 10 20

Zur schnellen Bearbeitung Ihrer Servicemeldung benötigen wir genaue Angaben zu Ihrer Dunstabzugshaube.
Sie finden diese Informationen auf dem Typenschild hinter dem Fettfilter.

- Typenbezeichnung (z. B. EVMC ...)
- Artikelnummer (400 ...)

7

STÖRUNGEN BEHEBEN

Die nachfolgende Übersicht hilft Ihnen, mögliche Störungen an Ihrer Dunstabzugshaube zu beseitigen.

Tabelle 7.1 ▶
Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Dunstabzugshaube lässt sich nicht einschalten	keine Netzspannung	→ Netzsicherung prüfen, ggf. einschalten
Beleuchtung lässt sich nicht/nur teilweise einschalten	Leuchtmittel defekt	→ Leuchtmittel auswechseln
Lauteres Ventilatorgeräusch, Saugleistung nicht ausreichend, Rauch aus Feuerstätte strömt in den Wohnraum	Zuluft nicht ausreichend	→ Frischluftzufuhr sicherstellen, z. B. Fenster öffnen
Fett-Tropfen am Gerät und an den Küchenmöbeln, Kondenswasser an den Küchenwänden, Fettfilter häufig verfettet	Zuluft nicht ausreichend	→ Frischluftzufuhr sicherstellen, z. B. Fenster öffnen
	Gerät zu spät/gar nicht eingeschaltet	→ Gerät bei Kochbeginn einschalten
	Absaugstufe zu niedrig	→ Leistungsstufe erhöhen

Störung	Ursache	Abhilfe
Saugleistung nicht ausreichend, Dunstabzugshaube riecht unangenehm	Fettfilter ist gesättigt	→ Fettfilter reinigen, ggf. ersetzen
	Rückstauklappe öffnet nicht	→ Rückstauklappe prüfen
	Ausblasgitter oder Rohrleitung verstopft	→ Ausblasgitter/ Rohrleitungen prüfen, ggf. reinigen
Geruchsfiltration nicht ausreichend	**Umlufthaube:** Filtermedium in den Geruchsfilterkassetten ist gesättigt	→ Geruchsfilterkassetten auswechseln
Durch die Dunstabzugshaube strömt kalte Aussenluft in die Küche	Rückstauklappe defekt oder nicht eingebaut	→ Rückstauklappe prüfen, ggf. einbauen lassen
Fett löst sich beim Reinigen schlecht aus dem Fettfilter	Reinigungsmittel nicht geeignet	→ WESCO Fettlöser verwenden
Touchcontrolbedienfeld reagiert nicht	Oberfläche verschmutzt	→ Oberfläche reinigen
Dunstabzugshaube reagiert nicht auf Tastendruck	Elektronik ist abgestürzt	→ Netzverbindung trennen → 2 Minuten warten → Netzverbindung wieder herstellen

7 STÖRUNGEN BEHEBEN

✎ Weitere Informationen zum richtigen Lüften finden Sie im Kapitel 1 «VERSTEHEN – BENUTZEN – KOMFORT GENIESSEN».

✎ Weitere Informationen zu Reinigungsmitteln und Ersatzteilen finden Sie im Kapitel 6 «REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE».

✎ Für weitere Fragen steht Ihnen unser Kundendienst zur Verfügung (siehe Kapitel 6 «REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE»).

GARANTIEÜBERNAHME

Garantieübernahme

Für dieses Gerät übernehmen wir, die WESCO AG, Geschäftsbereich Küchenlüftung, die Garantie unter folgenden Bedingungen:

- Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Rechnungsdatum.
- Während der Garantiezeit übernehmen wir folgende unentgeltliche Leistungen:
  - Nachbessern oder Auswechseln mangelhafter Teile, wenn Mängel nachweisbar auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
  - Übernahme der Fahrtkosten und Arbeitsspesen des von uns beauftragten Servicemonteurs.
- Die Garantiezeit verlängert sich nicht durch Garantieleistungen.

Garantieausschluss

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Schäden durch den Transport
- leicht zerbrechliche Teile aus Glas oder Kunststoff
- Verbrauchsteile wie Leuchtmittel und Geruchsfilterkassetten
- Folgeschäden, die aus unsachgemässer Handhabung der WESCO Dunstabzugshaube entstehen

Weitergehende Leistungen von unserer Seite, vor allem Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen.

Details entnehmen Sie bitte unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen.

9

TECHNISCHE DATEN

Tabelle 9.1 ▶
Technische Daten

EVMC 207	55	60	90	120
Breite	55 cm	60 cm	90 cm	120 cm
Tiefe	44 cm	44 cm	44 cm	44 cm
Gewicht netto	22 kg	23 kg	27 kg	35 kg
Leistungsstufen	3/1 intensiv			
max. Luftleistung Ventilator (Abluft)	615 m³/h		725 m³/h	1060 m³/h
max. Luftleistung Ventilator (Umluft)	615 m³/h		725 m³/h	725 m³/h
Motorleistung	150 W		200 W	330/200 W
Schallleistung (freiblasend) nach SN EN 60704-2-13				
▪ Stufe 1	40 dB(A) (220 m³/h)		42 dB(A) (240 m³/h)	50 dB(A) (400 m³/h)
▪ Stufe intensiv	57 dB(A) (455 m³/h)		60 dB(A) (540 m³/h)	61 dB(A) (690 m³/h)
Fettfilter				
▪ 220×440×9mm	1 Stück			
▪ 220×490×9mm		1 Stück		
▪ 220×395×9mm			2 Stück	
▪ 220×545×9mm				2 Stück
Beleuchtung	2 x 20 W		3 x 20 W	3 x 20 W
Spannungs-versorgung	230 V, 50 Hz			
Gerätestecker	Typ J			
Absicherung	max. 2,5 A			

ENTSORGEN

Unsere Dunstabzugshauben enthalten keine umweltgefährdenden Stoffe und erfüllen die Richtlinie 2002/96/EG der Europäischen Union über «Elektro- und Elektronik-Altgeräte» (WEEE-Richtlinie) zum ungefährlichen Recycling.

- → Entsorgen Sie die Dunstabzugshaube über Ihren Fachhändler oder den Hersteller.
- → Bei weiteren Fragen steht Ihnen der Fachhändler, bei dem Sie diese Dunstabzugshaube erworben haben, oder unser Kundendienst zur Verfügung.

Wir danken Ihnen, dass Sie damit zum Schutz der Umwelt beitragen.

Une bonne cuisine est le fondement de tous les bonheurs.

Auguste Escoffier (1846 - 1935)

CONTENU

1 COMPRENDRE – UTILISER – PROFITER DU CONFORT . . . 42
Votre cuisine est-elle suffisamment ventilée? 42
Avant la cuisson 46
Cuisiner calmement et détendu 47
Après la cuisson 49

2 POUR VOTRE SÉCURITÉ 50

3 CONSTRUCTION DE L'APPAREIL 52

4 COMMANDES. 54
Aspirer l'air 54
Allumer et éteindre la lumière 56

5 NETTOYAGE ET MAINTENANCE 57
Nettoyer la hotte d'aspiration 57
Nettoyer le filtre à graisse et le couvercle en verre 58
Remplacer l'ampoule 62
Contrôler / remplacer les filtres cassettes 64

6 PRODUITS DE NETTOYAGE ET PIÈCES DE RECHANGE . . 70
Service après-vente 71

7 DÉPANNAGE 72

8 CONDITIONS DE GARANTIE 75

9 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 76

10 ELIMINATION 77

© WESCO

1

COMPRENDRE – UTILISER – PROFITER DU CONFORT

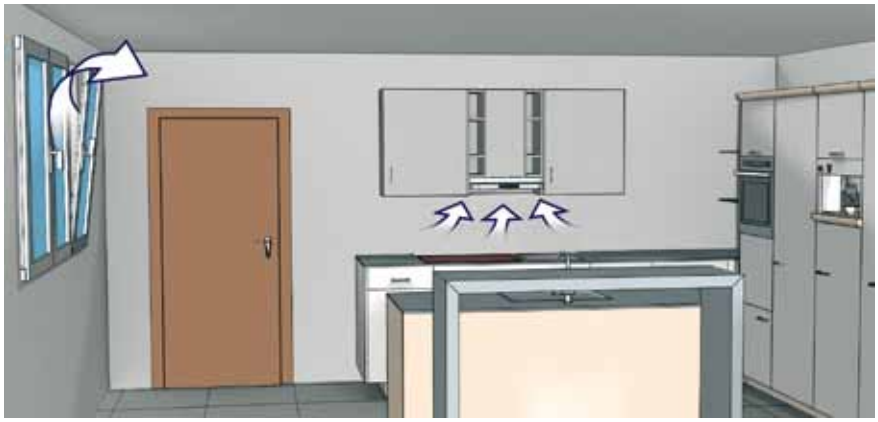
Dans ce premier chapitre, vous recevez des informations générales sur votre hotte d'aspiration et l'utilisation optimale pour chaque phase de cuisson.
Nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre hotte d'aspiration.

Votre cuisine est-elle suffisamment ventilée?

Il existe deux variantes de hottes d'aspiration:
- **hottes à évacuation d'air** conduisent l'air filtré hors du bâtiment.
- **hottes à recyclage d'air** renvoient l'air filtré dans l'intérieur du local.

Ces deux variantes influencent différemment la qualité de l'air dans votre cuisine.

Hottes à évacuation d'air



◀ Figure 1.1
Flux de l'air avec les hottes à évacuation d'air

Les hottes à évacuation d'air conduisent l'air ambiant vicié vers l'extérieur et nécessitent dès lors également l'appoint d'une quantité d'air frais équivalente. Cet air frais est également appelé air amené. Il peut entrer par une fenêtre ouverte.
Les solutions suivantes peuvent cependant également être réalisées chez vous:

- passage d'air extérieur dans le mur, le plafond ou le plancher
- tuyau d'évacuation d'air combiné avec un tuyau d'arrivée d'air
- tuyau d'arrivée d'air intégré dans des meubles encastrés derrière la plaque de cuisson ou le socle
- fenêtre ouverte (à la main ou électrique)

Si la quantité d'air frais est plus petite que la quantité d'air vicié aspirée, ceci peut s'avérer défavorable de différentes manières:

- puissance d'aspiration réduite
- bruit du moteur accru
- battement, voire fermeture, incontrôlée de fenêtres et portes
- bruit d'aspiration chuintant ou sifflant à travers les interstices de fenêtres et portes
- diminution de la qualité de l'air

Ces répercussions peuvent influencer le bilan d'air d'une ventilation domestique existante.

Souvent, cet «air de remplacement» provient également via

- des gaines de ventilation dans la salle de bains/WC et
- des gaines de passage de câbles électriques et de tuyaux de chauffage.

Les conséquences de la diminution de la qualité de l'air peuvent être des moisissures dans les fentes et interstices. Ceci provoque des odeurs désagréables et peut conduire à long terme à de coûteux dommages du bâtiment.

Veillez dès lors toujours à ce que votre cuisine soit suffisamment alimentée et de manière contrôlée en air frais.

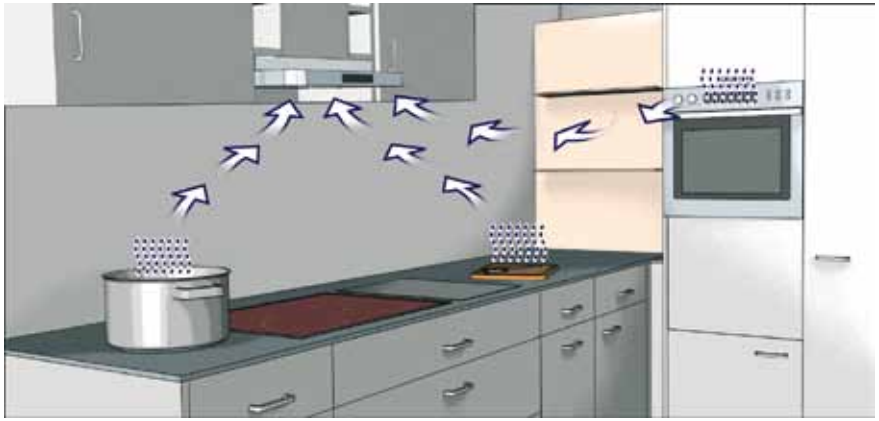
Hottes à recyclage d'air

◀ Figure 1.2
Flux de l'air avec les hottes à recyclage d'air

Les hottes à recyclage d'air n'évacuent pas l'air vicié ambiant vers l'extérieur. L'air ambiant est recyclé et filtré par les filtres à graisse et les cassettes filtres anti-odeur incorporés. L'apport d'oxygène n'est dès lors pas garanti et une ventilation supplémentaire, p. ex. à l'aide d'une fenêtre ouverte ou d'une ventilation domestique régulée, est toujours nécessaire.
Le filtre à graisse en métal retient les particules de graisses grossières de l'air vicié lors de la cuisson et doit être régulièrement nettoyé. Le principe actif contenu dans les cassettes filtres anti-odeur absorbe les mauvaises odeurs restantes.
Les cassettes filtres anti-odeur WESCO Comfort ont une durée de vie allant jusqu'à cinq ans pour une activité moyenne de cuisson.
En particulier pour les hottes à recyclage d'air, il est très important de laisser la hotte d'aspiration enclenchée pendant un certain temps après la cuisson, afin que le principe actif des les cassettes filtres anti-odeur puisse se régénérer.

Avant la cuisson

Figure 1.3 ▶
Enclencher la ventilation à temps



Enclenchez de préférence votre hotte d'aspiration en même temps que la plaque de cuisson. L'air vicié formé est ainsi évacué à temps et vous évitez la formation de mauvaises odeurs.
Utilisez également votre hotte d'aspiration pour réduire les autres odeurs gênantes, comme par exemple

- d'oignons et d'ail,
- de four, de four à micro-ondes ou d'appareil de cuisson à la vapeur,
- de fondue et raclette ou
- de cigarettes.

Cuisiner calmement et détendu

◀ Figure 1.4
Flux de l'air vicié lors de la cuisson

Vous pouvez facilement influencer favorablement le flux de l'air vicié aspiré en tenant compte des recommandations suivantes:

- Evitez les mouvements rapides autour de la cuisinière.
- Ouvrez les couvercles des casseroles et poêles lentement vers le haut.
- Déposez les couvercles ouverts en dessous de la hotte d'aspiration.
- Ouvrez et fermez en douceur les portes situées à proximité.

Adaptez la puissance d'aspiration de votre hotte, à la situation d'utilisation.

Tableau 1.1 ▶ *Niveau de puissance recommandé*

Situation d'utilisation	Niveau de puissance recommandé
▪ Maintien d'aliments au chaud ▪ Ventilation du local	1
▪ Cuisson sur une plaque de cuisson ▪ Utilisation du four	2
▪ Cuisson sur plusieurs plaques de cuisson ▪ Cuisson de plats à odeur prononcée	3
▪ Etuver, faire revenir, en particulier de la viande ▪ Cuisson avec fort dégagement de fumée et/ou d'odeur	4

Après la cuisson

◀ Figure 1.5
Fonctionnement après la cuisson

Ne coupez pas votre hotte d'aspiration immédiatement après la cuisson, il y a certainement encore des poêles et récipients présents qui dégagent de nombreuses odeurs. En particulier les poêles, vides et encrassées, devraient encore rester sous la hotte.
Même au niveau de puissance le plus faible, l'air vicié est encore filtré et le principe actif contenu dans les cassettes filtres anti-odeur peut se régénérer.
Le volume d'air de votre cuisine peut être renouvelé plusieurs fois par heures en air frais.
À cet effet, ouvrez p. ex. la fenêtre ou, pour les hottes à recyclage d'air, enclenchez la ventilation domestique si vous en possédez une.

2

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Votre hotte d'aspiration a été fabriquée par nos soins selon les règles de la technique et contrôlée du point de vue de la sécurité.

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi à proximité de votre hotte d'aspiration.

Eviter les dangers électriques

Les travaux sur les composants sous tension électrique sont dangereux.

- → Faites réaliser les modifications aux raccordements électriques et les travaux de réparation uniquement par un installateur/électricien.
- → Utilisez la hotte d'aspiration uniquement avec les filtres à graisse et les ampoules en place.
- → Avant tous travaux derrière l'enveloppe intérieure, enlevez le fusible secteur pour mettre la hotte d'aspiration hors tension.

Eviter les dangers d'incendie

La graisse fortement chauffée peut s'enflammer.

- → Ne flambez pas d'aliments sous la hotte d'aspiration.
- → Ne laissez jamais de casseroles sans surveillance pendant la cuisson.
- → Mettez les plaques de cuisson utilisées hors service immédiatement après l'utilisation.
- → Nettoyez régulièrement les filtres à graisse.

Assurer l'arrivée d'air frais

L'arrivée d'air frais est particulièrement importante en présence p. ex. d'un feu ouvert, d'un chauffe-eau instantané au gaz ou d'un poêle à bois.

→ Veillez à une arrivée d'air frais suffisante.

Utilisation conforme

Utilisez votre hotte d'aspiration uniquement pour aspirer et filtrer l'air ambiant dans la cuisine ou l'espace d'habitation.

Consignes de sécurité

Conformément aux exigences de la norme CEI 60335-1:

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilise par des personnes (y compris les enfants) don't les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsible de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

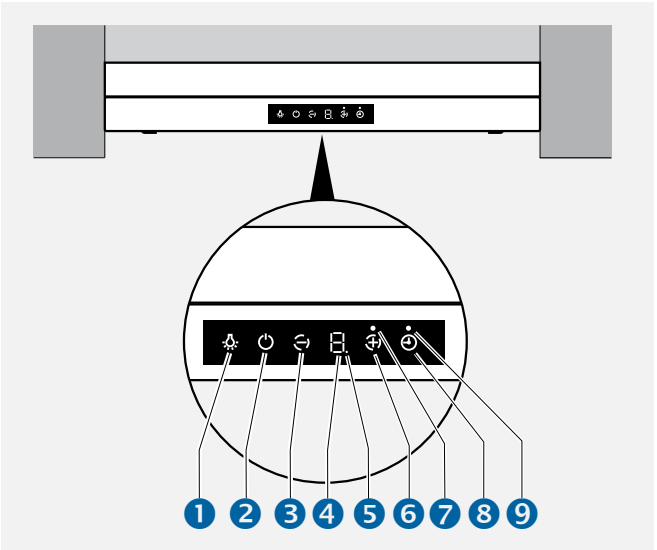
L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes qui ont pris connaissance de ce mode d'emploi. Veuillez faire preuve de vigilance et ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil – ils pourraient se blesser.

3

CONSTRUCTION DE L'APPAREIL

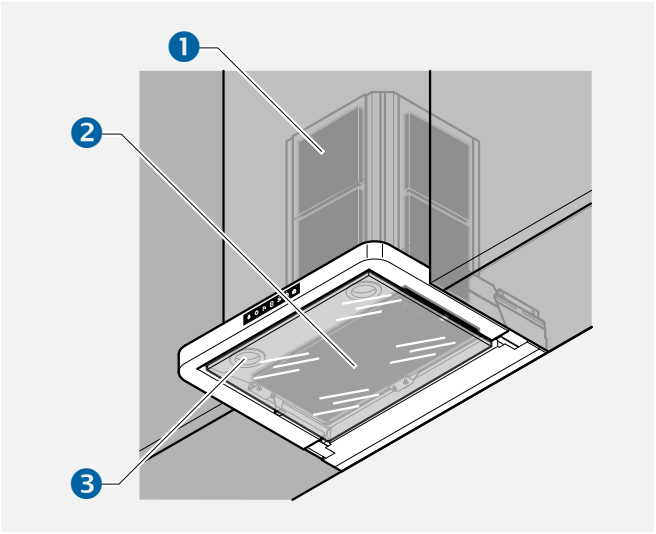
Eléments de commande et d'affichage

Figure 3.1 ▶
Eléments de commande et d'affichage



1. Allumer et éteindre la lumière
2. Enclencher et arrêter le ventilateur / Niveau de puissance d'aspiration 2
3. Diminuer la puissance d'aspiration
4. Affichage du niveau de puissance d'aspiration
5. Retardement en fonctionnement (indicateur à segments avec point)
6. Augmenter la puissance d'aspiration
7. Affichage de saturation des filtres cassettes
8. Enclencher et arrêter le retardement
9. Affichage de saturation des filtres à graisse

Filtres et ampoules



◀ Figure 3.2
Filtres et ampoules

1. Filtres cassettes
2. Filtre à graisse
3. Spots

4

COMMANDES

Aspirer l'air

Enclencher et arrêter le ventilateur

→ Appuyez sur la touche ⏻.

Le ventilateur est enclenché.

Le chiffre **2** s'allume sur l'affichage de puissance.

→ Appuyez une nouvelle fois sur la touche ⏻.

Le ventilateur est arrêté.

Le chiffre **2** s'éteint sur l'affichage de puissance.

Activer et désactiver le bip sonore du Touchcontrol

→ Appuyez simultanément sur les touches ⊖ et ⊕ pendant env. 3 secondes.

Le bip sonore est activé ou désactivé.

Régler la puissance d'aspiration

Vous pouvez sélectionner 4 niveaux de puissance différents sur votre hotte d'aspiration.
Le niveau de puissance **1** correspond à la puissance d'aspiration la plus faible, le niveau de puissance **4** (ventilation intensive) à la puissance d'aspiration la plus élevée.

Augmenter la puissance d'aspiration

→ Appuyez sur la touche ⊕.

La puissance d'aspiration augmente au maximum jusqu'au niveau de puissance d'aspiration **4** (ventilation intensive).

Le chiffre du niveau de puissance réglé s'allume sur l'affichage de puissance.

Diminuer la puissance d'aspiration

→ Appuyez sur la touche ⊖.

La puissance d'aspiration diminue.

Le chiffre du niveau de puissance réglé s'allume sur l'affichage de puissance.

Enclencher et arrêter le retardement

→ Appuyez sur la touche ⏲.

Le point décimal **.** s'allume sur l'affichage de puissance.

Le retardement est enclenché.

Le ventilateur se met automatiquement hors service après 2 heures au niveau de puissance **1**, après 30 minutes au niveau de puissance **2**, après 10 minutes au niveau de puissance **3** et après 2 minutes au niveau de puissance **4** (niveau intensif). L'éclairage doit être désactivé séparément.

Interrompre le retardement

→ Interrompez le retardement avec les touches ⏻, ⊖, ⊕ ou ⏲ .

Le point décimal **.** s'éteint sur l'affichage de puissance.

Niveau intensif

Le chiffre **4** clignote dans l'affichage de puissance.

Le niveau intensif est enclenché.

Le ventilateur s'enclenche au niveau **3** après env. 10 minutes.

Enclencher le niveau intensif

→ Appuyez à nouveau sur la touche pendant que le niveau **4** clignote.

Le chiffre **4** est allumé dans l'affichage de puissance.

Le ventilateur reste au niveau **4**.

Arrêter le niveau intensif

→ Arrêtez le niveau intensif avec la touche .

Le ventilateur revient au niveau de puissance **3**.

✎ Vous trouverez des informations complémentaires sur la ventilation correcte au
chapitre 1 «COMPRENDRE – UTILISER – PROFITER DU CONFORT».

Allumer et éteindre la lumière

→ Appuyez sur la touche .

La lumière est allumée.

→ Appuyez une nouvelle fois sur la touche .

La lumière est éteinte.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des produits de nettoyage et pièces de rechange d'origine WESCO.

✎ Vous trouverez une vue d'ensemble des produits de nettoyage et pièces de rechange au chapitre 6 «PRODUITS DE NETTOYAGE ET PIÈCES DE RECHANGE».

Nettoyer la hotte d'aspiration

Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement la hotte d'aspiration.

Avertissement! tension électrique

Danger de blessures graves ou de mort causés par la tension électrique.

→ Avant d'enlever l'enveloppe intérieure, enlevez le fusible secteur pour mettre la hotte d'aspiration hors tension.

Attention! Surface fragile

Détérioration de la hotte d'aspiration.

→ Nettoyez la hotte d'aspiration et le tableau de commande Touchcontrol uniquement avec un chiffon doux et les produits de nettoyage et d'entretien WESCO.

→ N'utilisez pas de produits de nettoyage ni éponges agressifs et abrasifs.

Attention! Surface fragile

Détérioration de la hotte d'aspiration.

- → Ne pulvérisez le spray de nettoyage et le produit dégraissant directement dans la hotte d'aspiration.
- → Humidifiez le chiffon et nettoyez la hotte d'aspiration avec celui-ci.

Nettoyer la surface de la hotte d'aspiration

- → Recouvrez la plaque de cuisson afin qu'elle ne soit pas détériorée par la chute d'objets.
- → Humidifiez un chiffon avec du produit de nettoyage WESCO et frottez la hotte d'aspiration d'un mouvement circulaire.
- → Rebranchez le fusible après le nettoyage.

Nettoyer le filtre à graisse et le couvercle en verre

Nous vous recommandons de nettoyer les filtres à graisse lorsque l'affichage de saturation des filtres à graisse s'allume, au plus tard cependant toutes les 3 – 4 semaines.

Attention! Surface fragile

Détérioration des filtres à graisse et le couvercle en verre.

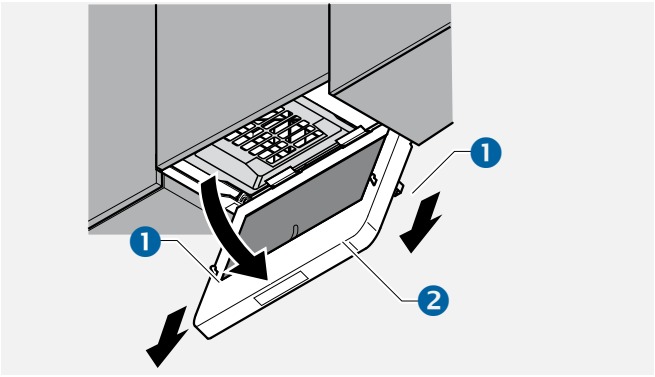
- → Ne nettoyez pas les filtres à graisse avec une brosse.
- → Ne nettoyez pas le couvercle en verre dans le lave-vaisselle.

Réinitialisation de l'affichage de saturation des filtres à graisse

Appuyez sur la touche de retardement pendant env. 5 secondes lorsque l'appareil est désactivé.

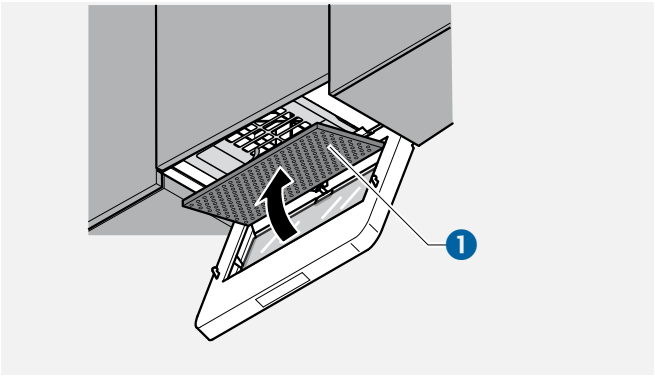
Enlever les filtres à graisse

→ Recouvrez la plaque de cuisson afin qu'elle ne soit pas détériorée par la chute d'objets.
→ Déverrouillez 1 le réflecteur de la hotte 2 et rabattez-le vers le bas.



◀ Figure 5.1
Rabattre le réflecteur de la hotte

→ Tirez le filtre à graisse 1 vers le haut par la languette.
→ Enlevez le filtre à graisse 1 vers le haut.



◀ Figure 5.2
Enlever les filtres à graisse

Nettoyer le filtre

Au lave-vaisselle:

→ Nettoyez les filtres à graisse fortement encrassés au lave-vaisselle sans vaisselle.

Lavage à la main:

→ Laissez tremper les filtres à graisse pendant env. 4 heures dans de l'eau chaude avec du produit de nettoyage WESCO.

→ Rincez les filtres à graisse à l'eau et laissez-les égoutter.

Les filtres à graisse peuvent prendre une légère coloration et devenir mats après le nettoyage. Ceci n'est pas un défaut de qualité et n'affecte pas le fonctionnement des filtres à graisse.

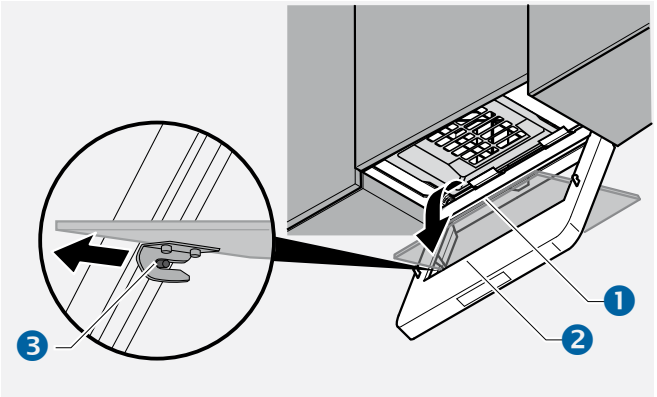
Enlever le couvercle en verre

→ Déverrouillez le couvercle en verre 2 à la poignée 1.

→ Relevez le couvercle en verre 2.

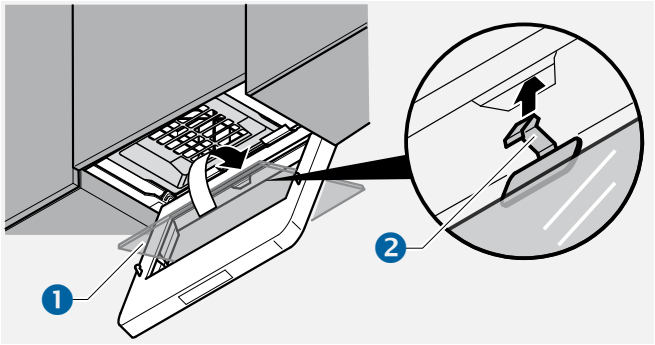
→ Enlevez le couvercle en verre 3 par le haut.

Figure 5.3 ▶
Enlever le couvercle en verre



Placer le couvercle en verre

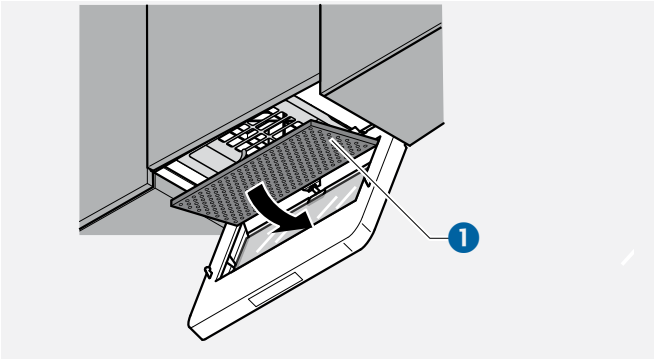
→ Replacez le couvercle en verre 1.
→ Verrouillez le couvercle en verre 1 à la poignée 2.



◀ Figure 5.4
Placer le couvercle en verre

Mettre les filtres à graisse en place

→ Replacez le filtre à graisse 1 avec la tôle perforée vers le bas comme sur la figure 5.5.
→ Relevez à nouveau le réflecteur de la hotte.



◀ Figure 5.5
Remettre en place les filtres à graisse

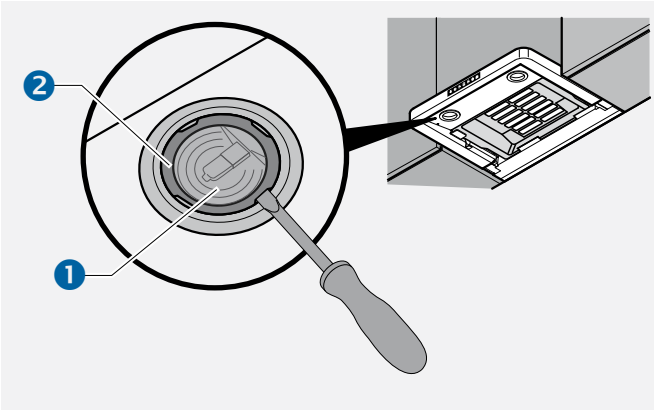
Remplacer l'ampoule

Attention! Surface chaude

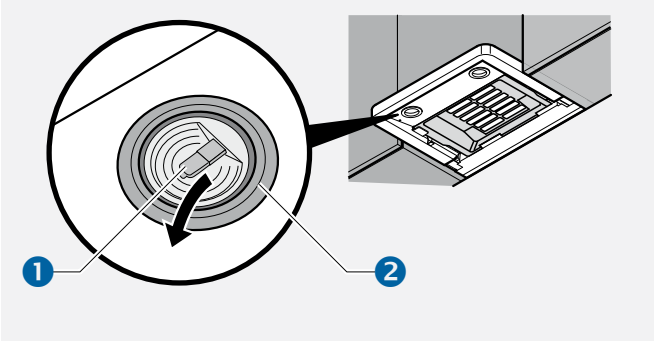
Danger de brûlure sur la lampe chaude.
→ Attendez que la lampe ait refroidi.

→ Déverrouillez le réflecteur de la hotte et rabattez-le vers le bas.
→ Enlevez le filtre à graisse et le couvercle en verre.
→ Relevez à nouveau le réflecteur de la hotte.
→ Enlevez la bague de fixation en verre 2 de la lampe 1 avec un tournevis.

Figure 5.6 ▶
Enlever la bague de fixation en verre



→ Enlevez l'ampoule ❶ de la lampe ❷.



◀ Figure 5.7
Enlever l'ampoule

→ Avec un chiffon doux, prenez une nouvelle ampoule dans l'emballage.
→ Placez la nouvelle ampoule dans la lampe.
→ Replacez le verre avec la bague de fixation.
→ La bague de fixation doit se verrouiller dans la douille.
→ Contrôlez l'éclairage.
→ Déverrouillez le réflecteur de la hotte et rabattez-le vers le bas.
→ Replacez le couvercle en verre et le filtre à graisse.
→ Relevez à nouveau le réflecteur de la hotte.

Eliminez l'ampoule défectueuse via le commerce spécialisé.

Contrôler/ remplacer les filtres cassettes

Lorsque l'affichage de saturation des filtres cassettes s'allume au-dessus de la touche ⏀, nous vous recommandons:

- pour les hottes d'évacuation d'air:
  - un contrôle visuel du degré d'encrassement, le remplacement en cas d'encrassement grave de la cassette filtre anti-odeur inférieure visible.
  - lorsque la puissance d'aspiration ou l'absorption des odeurs n'est plus suffisante, il y a lieu de changer les filtres cassettes.
- pour les hottes à recyclage d'air:
  - remplacer les filtres cassettes après maximum 5 ans
  - remplacer les filtres cassettes lorsque la puissance d'aspiration ou l'absorption des odeurs n'est plus suffisante.

Réinitialisation de l'affichage de saturation des filtres cassettes

→ L'appareil étant hors service, appuyez sur la touche ⏀ pendant env. 10 secondes

Enlever les filtres à graisse

→ Recouvrez la plaque de cuisson afin qu'elle ne soit pas détériorée par la chute d'objets.

Attention!

L'enlèvement de l'enveloppe intérieure est uniquement prévu pour le remplacement des filtres cassettes env. tous les 5 ans.

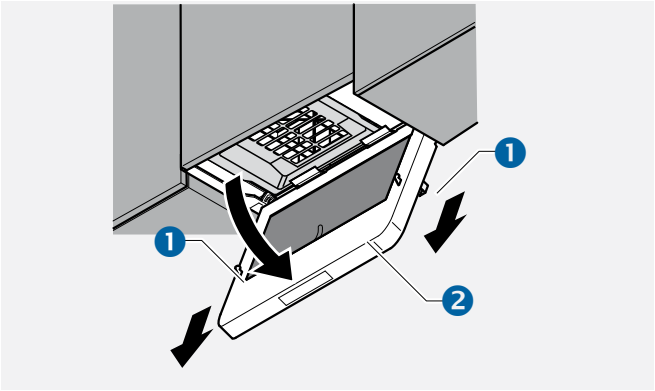
Enlever les filtres cassettes

Avertissement! Tension électrique

Danger de blessures graves graves ou de mort causés par la tension électrique.

→ Avant tous travaux derrière l'enveloppe intérieure, enlevez le fusible secteur pour mettre la hotte d'aspiration hors tension.

→ Déverrouillez ❶ le réflecteur de la hotte ❷ et rabattez-le vers le bas.

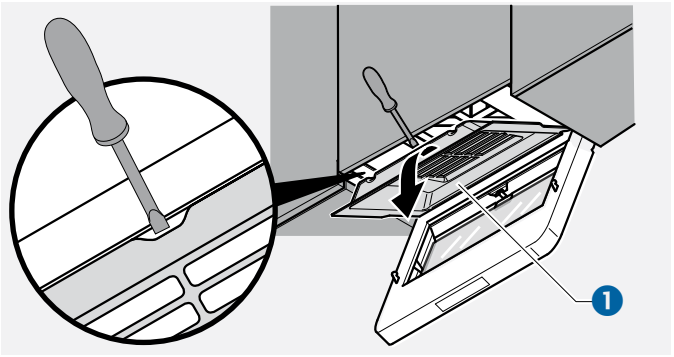


◀ Figure 5.8
Rabattre le réflecteur de la hotte

→ Enlevez le filtre à graisse comme décrit dans ce chapitre sous « Nettoyer les filtres à graisse ».

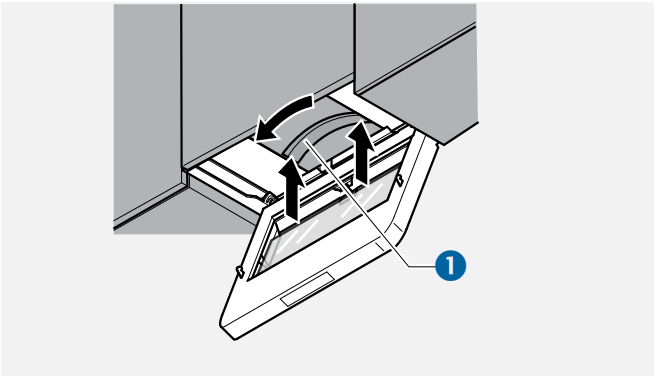
→ Détachez l'enveloppe intérieure 1 avec un tournevis.
→ Sortez l'enveloppe intérieure 1.

Figure 5.9 ▶
Enlever l'enveloppe intérieure

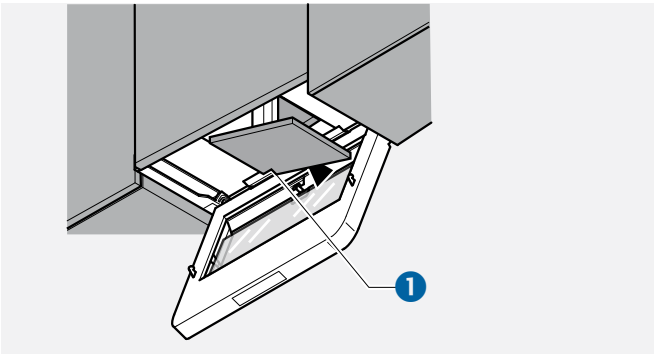


→ Poussez l'étrier de serrage 1 vers le haut aux deux extrémités.
→ Tournez l'étrier de serrage 1 et enlevez-le.

Figure 5.10 ▶
Enlever l'étrier de serrage

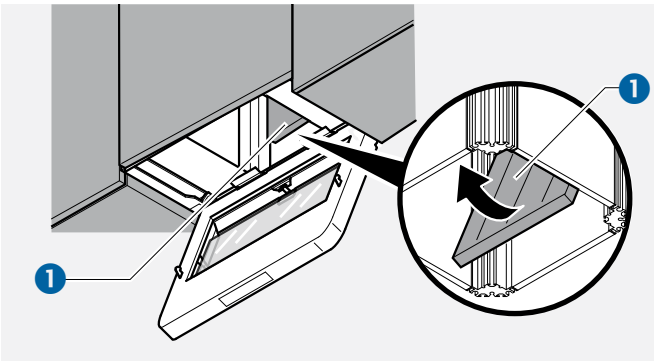


→ Extrayez la cassette du bas 1



◀ Figure 5.11
Enlever la cassette du bas

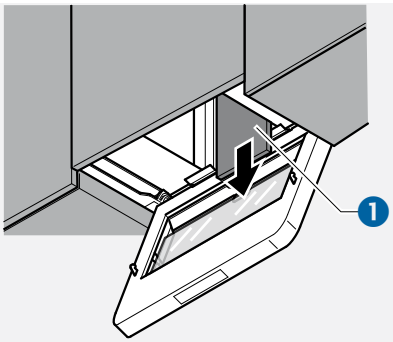
→ Extrayez la cassette filtre arrière, inférieure 1 vers l'avant au bord inférieur jusqu'à ce qu'elle se dégage du guidage.



◀ Figure 5.12
Détacher la cassette filtre

→ Enlevez la cassette filtre inférieure arrière 1.

Figure 5.13 ▶
Enlever la cassette filtre

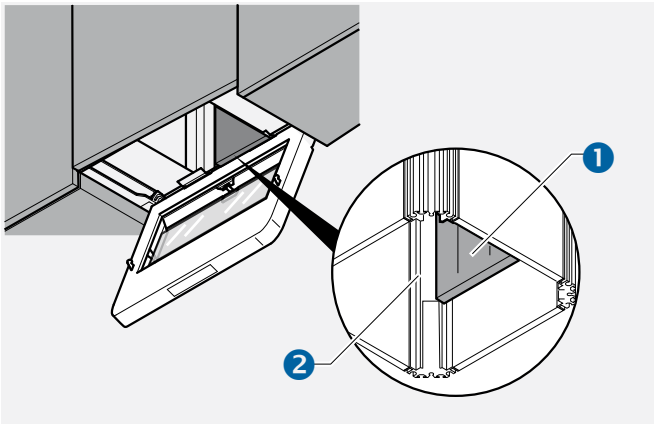


→ Enlevez les 3 autres cassettes filtres inférieurs.
→ Extrayez la cassette filtre supérieure arrière vers le bas au bord inférieur et ensuite vers l'avant jusqu'à ce qu' elle se dégage du guidage.
→ Enlevez les 2 autres cassettes filtres supérieures.

Remettre en place les cassettes filtres

✎ Selon le moteur, un cassette filtre peut être de trop. Elle peut être mise à la poubelle sans dommage.

→ Placez les nouvelles cassettes filtres de telle façon que les nervures intermédiaires 1 soient parallèles aux profils des cornières 2.



◀ Figure 5.14
Remettre en place les cassettes filtres

- → Les cassettes filtres inférieures doivent être remontées à fleur du profil des cornières.
- → Replacez la nouvelle cassette du bas dans l'ordre inverse.
- → Replacez l'étrier de serrage.
- → Replacez l'enveloppe intérieure.
- → Replacez les filtres à graisse.
- → Relevez à nouveau le réflecteur de la hotte.
- → Rebranchez le fusible.
- → Vérifiez le fonctionnement de la hotte d'aspiration.

Eliminez les filtres cassettes usés avec les déchets résiduels.

5

PRODUITS DE NETTOYAGE ET PIÈCES DE RECHANGE

Chez WESCO, vous pouvez sous **www.wesco.ch** dans la rubrique **«BOUTIQUE EN LIGNE POUR ACCESSOIRES»** ou via le numéro gratuit de service après-vente **0800-850 825**, commander le matériel suivant:

Produits de nettoyage

Tableau 6.1 ▶
Produits de nettoyage

Désignation	N° d'article
Produit de nettoyage dégraissant WESCO 500 ml	4000626
Produit de nettoyage dégraissant WESCO, flacon de rechange 1000 ml	4000625
Produit de nettoyage dégraissant WESCO, flacon de rechange 5000 ml	4003988
Produit de nettoyage pour acier inoxydable WESCO 500 ml	4000463

Pièces de rechange

Tableau 6.2 ▶
Pièces de rechange

Désignation	N° d'article
Ampoule (halogène 20 W)	4001973
Verre de lampe	4002351
Filtre à graisse 220 x 440 x 9 mm (1 pièce) (55)	4004596
Filtre à graisse 220 x 490 x 9 mm (1 pièce) (60)	4004686
Filtre à graisse 220 x 395 x 9 mm (2 pièces) (90)	4004597
Filtre à graisse 220 x 545 x 9 mm (2 pièces) (120)	4005536
Jeu de filtres cassettes 207 x 195 x 20 mm (8 pièces), 235 x 235 x 20 mm (1 pièce)	4003983
Jeu de filtres cassettes 207 x 126 x 20 mm (8 pièces), 235 x 235 x 20 mm (1 pièce)	4004528

Service après-vente

Wesco AG
Route de Denges 28 F
1027 Lonay
Tél. 021 811 48 10
Fax 021 811 48 12

Pour un traitement rapide de demande de service, il nous faut des indications précises sur votre hotte d'aspiration.
Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique derrière le filtre à graisse.

- Désignation de type (p. ex. EVMC ...)
- N° d'article (400 ...)

7

DÉPANNAGE

La vue d'ensemble suivante vous aide à éliminer des dérangements possibles de votre hotte d'aspiration.

Tableau 7.1 ▶
Dérangement

Dérangement	Cause	Remède
La hotte ne démarre pas	Pas de tension de secteur	→ Contrôler que le fusible soit branché
L'éclairage ne s'allume pas ou que partiellement	Ampoule défectueuse	→ Remplacer l'ampoule
Ventilateur bruyant, aspiration insuffisante, fumée dans l'habitation	Arrivée d'air insuffisante	→ Assurer l'arrivée d'air frais, p. ex. ouvrir une fenêtre
Gouttelettes de graisse sur l'appareil et les meubles de cuisine, Condensation sur les murs de la cuisine, filtre à graisse souvent saturé	Arrivée d'air insuffisante	→ Assurer l'arrivée d'air frais, p. ex. ouvrir une fenêtre
	Appareil pas enclenché ou trop tard	→ Enclencher l'appareil au début de la cuisson
	Niveau de puissance d'aspiration trop faible	→ Augmenter la puissance d'aspiration
Puissance d'aspiration insuffisante, la hotte d'aspiration sent mauvais	Le filtre à graisse est saturé	→ Nettoye ou remplacer le filtre

Dérangement	Cause	Remède
	Le clapet anti-refoulement ne s'ouvre pas	→ Contrôler le clapet anti-refoulement
	Grille d'évacuation ou conduite bouchée	→ Contrôle/nettoyer, la grille d'évacuation/les conduits
Filtration des odeurs insuffisante	**Hotte à recyclage d'air:** le principe actif est saturé	→ Remplacer les cassettes filtres
L'air froid extérieur pénètre par la hotte	Clapet anti-refoulement défectueux pas installé	→ Contrôler ou installer le clapet anti-refoulement
La graisse colle au filtre lors du nettoyage	Produit de nettoyage inapproprié	→ Utiliser le produit dégraissant WESCO
Le tableau de commande Touchcontrol ne réagit pas	Surface encrassée	→ Nettoyer la surface
La hotte d'aspiration ne réagit pas à l'actionnement de touche	L'électronique est bloquée	→ Couper la connexion réseau → Attendre 2 minutes → Rétablir la connexion réseau

7 DÉPANNAGE

- ✎ Vous trouverez des informations complémentaires sur la ventilation correcte au chapitre 1 «COMPRENDRE – UTILISER – PROFITER DU CONFORT».
- ✎ Vous trouverez des informations complémentaires sur les produits de nettoyage et les pièces de rechange au chapitre 6 «PRODUITS DE NETTOYAGE ET PIÈCES DE RECHANGE».
- ✎ Pour toutes questions complémentaires, notre service après-vente est à votre disposition (voir chapitre 6 «PRODUITS DE NETTOYAGE ET PIÈCES DE RECHANGE».

CONDITIONS DE GARANTIE

Prestation de garantie

Pour cet appareil, nous, WESCO AG, branche d'activité ventilation de cuisine, octroyons la garantie aux conditions suivantes:

- La durée de la garantie est de 2 ans dès la date de facturation.
- Pendant la période de garantie, nous octroyons les prestations gratuites suivantes:
  - Réparation ou remplacement de pièces défectueuses, si les défauts peuvent de manière prouvable être mis sur le compte d'un défaut de matériau ou de fabrication.
  - Prise en charge des frais de déplacement et coûts de main-d'oeuvre du monteur de service après-vente engagé par nos soins.
- La période de garantie ne se prolonge pas du fait de prestations de garantie.

Exclusion de garantie

La garantie ne couvre pas:

- les dommages dus au transport
- les parties fragiles en verre ou matière plastique
- les consommables tels que les ampoules et cassettes filtres anti-odeur
- les dommages consécutifs découlant d'une manipulation inappropriée de la hotte d'aspiration WESCO

Des prestations plus étendues de notre part, en particulier des revendications en dommage et intérêts, sont exclues.

Vous trouverez les détails dans nos conditions générales.

9

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tableau 9.1 ▶
Caractéristiques techniques

EVMC 207	55	60	90	120
Largeur	55 cm	60 cm	90 cm	120 cm
Profondeur	44 cm	44 cm	44 cm	44 cm
Poids net	22 kg	23 kg	27 kg	35 kg
Niveaux de puissance	3/1 intensif			
débit d'air max. du ventilateur (circulation d'air)	615 m³/h		725 m³/h	1060 m³/h
débit d'air max. du ventilateur (air vicié)	615 m³/h		725 m³/h	725 m³/h
Puissance du moteur	150 W		200 W	330/200 W
Puissance acoustique (soufflage libre) suivant SN EN 60704-2-13				
▪ Niveau 1	40 dB(A) (220 m³/h)		42 dB(A) (240 m³/h)	50 dB(A) (400 m³/h)
▪ Niveau intensif	57 dB(A) (455 m³/h)		60 dB(A) (540 m³/h)	61 dB(A) (690 m³/h)
Filtre à graisse				
▪ 220×440×9mm	1 pièce			
▪ 220×490×9mm		1 pièce		
▪ 220×395×9mm			2 pièces	
▪ 220×545×9mm				2 pièces
Eclairage	2 x 20 W		3 x 20 W	
Alimentation en tension	230 V, 50 Hz			
Fiche de l'appareil	Type J			
Fusible	max. 2,5 A			

ELIMINATION

Nos hottes d'aspiration ne contiennent pas de susbtances nocives pour l'environnement et sont conformes à la directive 2002/96/CE de l'Union européenne relative aux « déchets d'équipements électriques et électroniques » (directive DEEE) pour le recyclage non dangereux.

- → Eliminez la hotte d'aspiration via votre revendeur spécialisé ou le fabricant.
- → Pour toutes questions supplémentaires, le revendeur spécialisé chez qui vous avez acheté cette hotte d'aspiration ou notre service après-vente se tiennent à votre disposition.

Nous vous remercions de votre contribution à la protection de l'environnement.

Una buona cucina è il fondamento di ogni felicità.

Auguste Escoffier (1846 - 1935)

INDICE

1 CAPIRE – USARE – GUSTARE IL COMFORT. 80
La cucina riceve aria sufficiente? 80
Prima della cottura 84
Cottura tranquilla e rilassata 85
Dopo la cottura 87

2 NORME DI SICUREZZA 88

3 STRUTTURA DELL'APPARECCHIO 90

4 USO DELLA CAPPA ASPIRANTE 92
Aspirazione dell'aria 92
Accensione/spegnimento dell'illuminazione 94

5 PULIZIA E MANUTENZIONE 95
Pulizia della cappa aspirante 95
Pulizia dei filtri del grasso e della copertura di vetro 96
Sostituire le lampade 100
Sostituzione/controllo delle cartucce filtranti 102

6 DETERGENTI E RICAMBI 108
Servizio di assistenza 109

7 ELIMINAZIONE DI GUASTI 110

8 GARANZIA 113

9 DATI TECNICI 114

10 SMALTIMENTO 115

D

F

I

© WESCO

1

CAPIRE – USARE – GUSTARE IL COMFORT

Questo primo capitolo contiene informazioni fondamentali sulla cappa aspirante e sul suo impiego ottimale in ogni fase di cottura. Raccomandiamo di leggere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta la cappa aspirante.

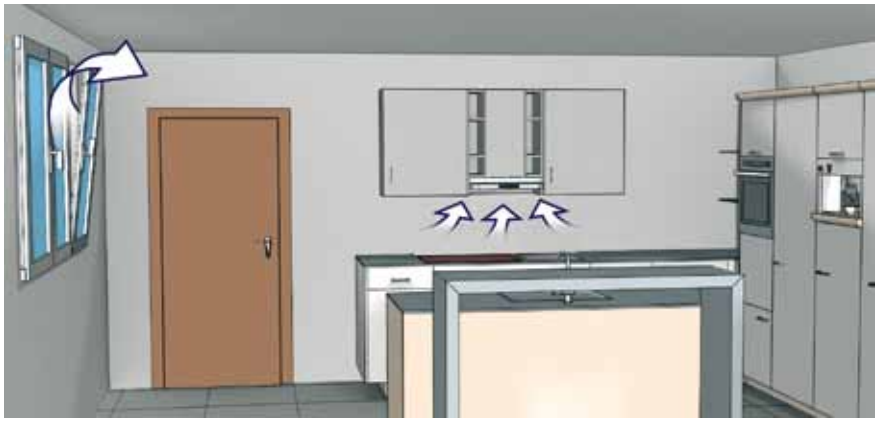
La cucina riceve aria sufficiente?

Vi sono due varianti di cappe aspiranti:

- **cappe di scarico,** mandano l'aria filtrata all'esterno dell'edificio;
- **cappe di ricircolo,** rimandano l'aria filtrata all'interno dell'edificio.

Queste due varianti influenzano le condizioni dell'aria nella cucina in diversi modi.

Cappe di scarico



◀ Figura 1.1
Flusso d'aria nelle cappe di scarico

Le cappe di scarico mandano l'aria della cucina all'esterno, per cui richiedono anche la stessa quantità di aria fresca, la quale viene chiamata anche aria di alimentazione e può entrare attraverso una finestra aperta.
Nella cucina possono essere tuttavia realizzate anche le seguenti soluzioni:

- ingresso dell'aria esterna attraverso un'apertura nella parete, nel soffitto o nel pavimento;
- tubo di scarico combinato con un tubo di aspirazione;
- tubo di aspirazione integrato in mobili componibili dietro il campo di cottura o dietro il basamento;
- finestra aperta (manualmente o elettricamente).

Se la quantità di aria di alimentazione in ingresso è minore dell'aria aspirata dalla cucina, si possono presentare diversi aspetti negativi:

- riduzione della potenza di aspirazione;
- aumento della rumorosità del motorino;
- porte e finestre che si aprono e si chiudono anche violentemente;
- rumori sgradevoli di aspirazione attraverso fessure di porte e finestre;
- riduzione della qualità dell'aria.

Questi effetti influenzano il bilancio dell'aria della ventilazione controllata dell'abitazione eventualmente presente.
Spesso quest'«aria di ricambio» proviene anche da

- camini di aerazione nel bagno/WC e
- camini di alimentazione per impianti elettrici e di riscaldamento.

Le conseguenze della riduzione della qualità dell'aria possono essere la comparsa di muffa in fessure e giunti, la quale causa odori molesti ed a lungo termine può provocare ingenti danni alla struttura dell'edificio.

Si presti pertanto attenzione ad una ventilazione sufficiente e controllata della cucina.

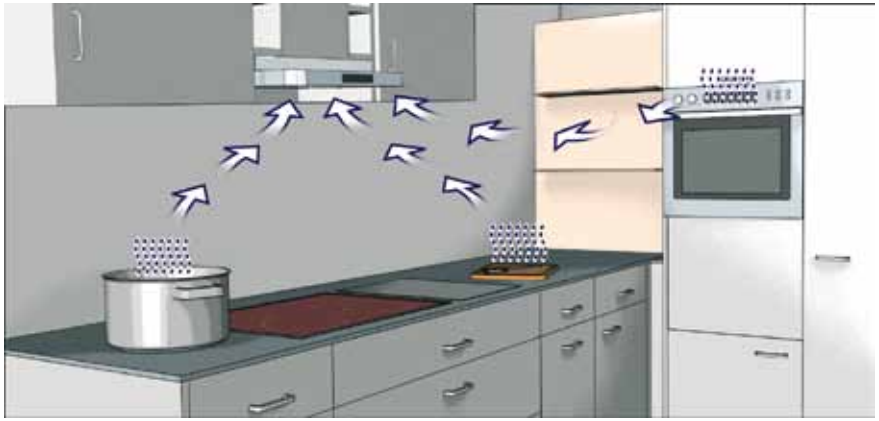
Cappe di ricircolo

◀ Figura 1.2
Flusso d'aria nelle cappe di ricircolo

Le cappe di ricircolo non scaricano l'aria della cucina all'esterno. L'aria viene fatta ricircolare e depurata dai filtri del grasso e dalle cartuccie filtranti degli odori montati nella cappa. L'apporto di ossigeno non è quindi garantito ed è sempre necessaria una ventilazione supplementare, ad esempio attraverso una finestra aperta o un sistema di ventilazione controllata dell'abitazione.
Il filtro del grasso di metallo capta il grasso più grossolano dell'aria durante la cottura e deve essere pulito regolarmente. Il materiale filtrante delle cartucce filtranti degli odori assorbe le sostanze gassose che generano odori molesti.
Con una normale attività in cucina, le cartuccie filtranti degli odori WESCO Confort hanno una durata massima di cinque anni. Specialmente per le cappe di ricircolo è particolarmente importante lasciarle accese per qualche tempo anche dopo il termine della cottura, in modo che il materiale filtrante delle cartucce si possa rigenerare.

Prima della cottura

Figura 1.3 ▶
Attivare tempestivamente la ventilazione



Si suggerisce di accendere la cappa aspirante insieme al campo di cottura. In questo modo l'aria inizia ad essere scaricata subito, evitando lo sviluppo di odori.
Utilizzare la cappa aspirante anche per ridurre altri odori molesti come quelli

- dicipolle ed aglio,
- forni di cottura,
- forni a microonde o a vapore,
- fondue e raclette
- o sigarette.

Cottura tranquilla e rilassata

◀ Figura 1.4
Flusso di vapore durante la cottura

La corrente di aria aspirata può essere leggermente influenzata tenendo presenti i seguenti suggerimenti:

- evitare movimenti rapidi intorno alla cucina;
- aprire il coperchio delle pentole e delle padelle lentamente verso l'alto;
- Collocare i coperchi aperti sotto la cappa aspirante;
- Non aprire né chiudere bruscamente le porte nelle vicinanze.

Adattare la potenza di aspirazione della cappa aspirante alla situazione di ventilazione.

Tabella 1.1 ▶
Livello di potenza raccomandato

Situazione di cottura o di ventilazione	**Livello di potenza raccomandato**
▪ Tenuta in caldo di cibi ▪ Ventilazione dell'ambiente	1
▪ Cucina su una piastra di cottura ▪ Utilizzo del forno di cottura	2
▪ Cucina su più piastre di cottura ▪ Cucina di cibi che sviluppano forti odori	3
▪ Cottura a vapore, frittura, in carne speciale ▪ Cottura con forte sviluppo di fumo ed odori	4

Dopo la cottura

◀ Figura 1.5
Funzionamento dopo la cottura

Al termine della cottura non spegnere subito la cappa aspirante, in quanto vi sono in giro sicuramente ancora pentole e padelle che emanano odori. In particolare le padelle per friggere dovrebbero restare sotto la cappa anche se vuote ma ancora sporche.
Anche al livello minimo di potenza l'aria dell'ambiente continua ad essere depurata ed il materiale filtrante nelle cartucce filtranti può rigenerarsi.IL volume d'aria nella cucina può essere scambiato con aria fresca diverse volte in un'ora.A tal fine aprire, ad esempio, la finestra o, con cappe di ricircolo, accendere il sistema di ventilazione controllata dell'abitazione (se disponibile).

2

NORME DI SICUREZZA

La cappa aspirante è stata costruita e controllata riguardo alla sicurezza secondo le regole tecniche valide e riconosciute.

Raccomandiamo di riporre queste istruzioni per l'uso nelle vicinanze della cappa aspirante.

Pericoli dovuti all'elettricità

Lavorare su componenti sotto tensione elettrica è pericoloso.

- → Far eseguire le modifiche dell'allacciamento elettrico e le riparazioni solo da un elettricista qualificato.
- → Far funzionare la cappa aspirante solo con filtri del grasso e lampade montati.
- → Prima di lavorare dietro il guscio interno disinserire l’interruttore automatico di rete della cappa aspirante.

Pericoli di incendio

Il grasso fortemente surriscaldato può incendiarsi.

- → Non cucinare alla fiamma sotto la cappa aspirante.
- → Non lasciare le pentole incustodite mentre bollono.
- → Dopo l'uso, spegnere subito i fornelli non utilizzati.
- → Pulire regolarmente i filtri del grasso.

Ingresso sufficiente di aria fresca

L'aria fresca è particolarmente importante, ad esempio se è presente un camino aperto, uno scaldaacqua a gas o una stufa a legna.

→ Si presti attenzione all'ingresso di aria fresca sufficiente.

Impiego corretto

Utilizzare la cappa aspirante solo per aspirare e depurare l'aria della cucina o del soggiorno.

Osservazioni sulla sicurezza

La norma IEC 60335-1 prescrive:

Alle persone (inclusi i bambini) che non sono in grado di usare l'apparecchio con sicurezza, in seguito alle loro capacità fisiche, sensoriali e psichiche o alla loro inesperienza o mancanza di conoscenza, non è permesso utilizzare l'apparecchio senza la sorveglianza o l'istruzione di una persona responsabile per la loro sicurezza.

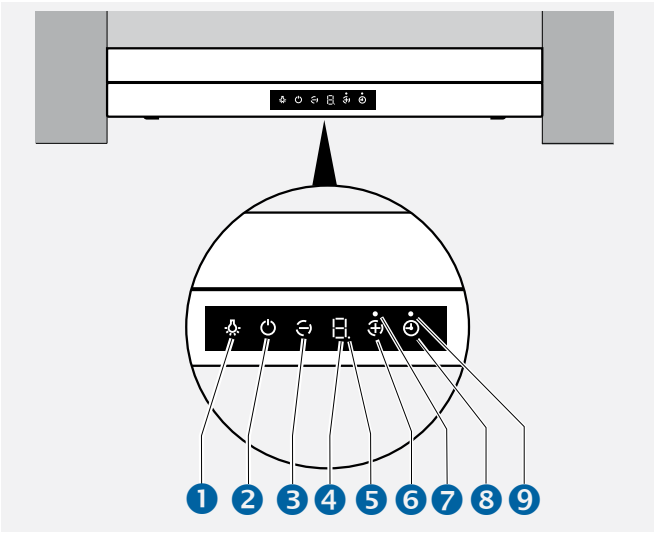
L'apparecchio è previsto per essere usato da adulti che conoscono le presenti istruzioni per l'uso. Provvedere alla necessaria sorveglianza e non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio – sussiste il pericolo che I bambini si feriscano.

3

STRUTTURA DELL'APPARECCHIO

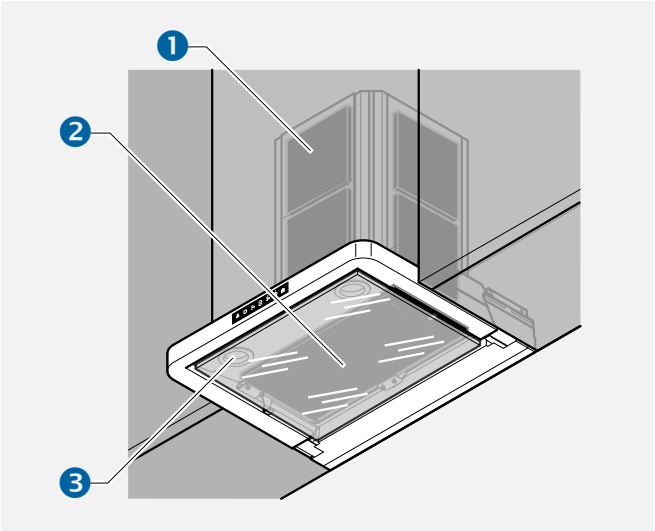
Elementi di comando e di segnalazione

Figura 3.1 ▶
Elementi di comando e di segnalazione



1. Accensione/spegnimento dell'illuminazione
2. Accensione/spegnimento del ventilatore / Livello di aspirazione 2
3. Riduzione della potenza di aspirazione
4. Indicatore del livello della potenza di aspirazione
5. Disinserimento ritardato in servizio (display a segmenti con punto)
6. Aumento della potenza di aspirazione
7. Indicatore del grado di saturazione delle cartucce filtranti
8. Accensione/spegnimento del disinserimento ritardato
9. Indicatore del grado di saturazione del filtro del grasso

Filtri e lampade



◀ Figura 3.2
Filtri e lampade

1. Cartucce filtranti
2. Filtro del grasso
3. Lampade

4

USO DELLA CAPPA ASPIRANTE

Aspirazione dell'aria

Accensione/spegnimento del ventilatore

→ Premere il tasto ⏻.

Il ventilatore è acceso.

La cifra **2** nell'indicatore del livello è accesa.

→ Ripremere il tasto ⏻.

Il ventilatore è spento.

La cifra **2** nell'indicatore del livello non è accesa.

Attivazione/disattivazione del beep Touchcontrol

→ Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti ⊖ e ⊕ per circa 3 secondi.

Il beep è attivo o disattivo.

Regolazione della potenza di aspirazione

Per la cappa aspirante è possibile selezionare 4 livelli di potenza diversi.
Il livello di potenza **1** è il livello di aspirazione minimo ed il livello di potenza **4** (ventilazione intensa) è il livello di aspirazione massimo.

Aumento della potenza di aspirazione

→ Premere il tasto ⊕.

La potenza di aspirazione aumenta fino a massimo il livello di aspirazione **4** (ventilazione intensa).

La cifra del livello di aspirazione regolato è accesa nell'indicatore del livello.

Riduzione della potenza di aspirazione

→ Premere il tasto ⊖.

La potenza di aspirazione diminuisce.

La cifra del livello di aspirazione regolato è accesa nell'indicatore del livello.

Accensione/spegnimento della disattivazione ritardata

→ Premere il tasto ⏲.

Il punto decimale **.** è acceso nell'indicatore del livello.

Il disinserimento ritardato è attivato.

Nel livello di potenza **1**, il ventilatore si spegne automaticamente dopo 2 ore, nel livello di potenza **2** dopo 30 minuti, nel livello di potenza **3** dopo 10 minuti e nel livello di potenza **4** (aspirazione intensa) dopo 2 minuti. L'illuminazione deve essere spenta a parte.

Annullamento del disinserimento ritardato

→ Annullare il disinserimento ritardato con il tasto ⏻, ⊖, ⊕ o ⏲.

Il punto decimale **.** non è più acceso nell'indicatore del livello.

Aspirazione intensa

La cifra **4** lampeggia nell'indicatore del livello.

Il livello di aspirazione intensa è acceso.

Dopo circa 10 minuti il ventilatore commuta sul livello **3**.

Mantenimento del livello di aspirazione intensa

→ Ripremere il tasto mentre il livello **4** lampeggia.

La cifra **4** lampeggia nell'indicatore del livello è accesa.

Il ventilatore resta sul livello **4**.

Spegnimento del livello di aspirazione intensa

→ Premere il tasto mentre il livello **4** lampeggia.

Il ventilatore ritorna al livello di potenza **3**.

✎ Il ventilatore ritorna all'ultimo livello di potenza regolato.Per ulteriori informazioni sulla ventilazione corretta si veda il capitolo 1 «CAPIRE – USARE – GUSTARE IL COMFORT».

Accensione/spegnimento dell'illuminazione

→ Premere il tasto .

L'illuminazione è accesa.

→ Ripremere il tasto .

L'illuminazione è di nuovo spenta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Raccomandiamo di utilizzare solo detergenti e ricambi originali WESCO.

✎ Per l'elenco dei detergenti e dei ricambi si veda il capitolo 6 «DETERGENTI E RICAMBI».

Pulizia della cappa aspirante

Raccomandiamo di pulire regolarmente la cappa aspirante.

Attenzione! Tensione elettrica.

Gravi lesioni perfino mortali a causa della tensione elettrica.

→ Prima togliere il guscio interno disinserire l'interruttore automatico di rete della cappa aspirante.

Cautela! Superficie sensibile.

Danneggiamento della cappa aspirante.

→ Pulire la cappa aspirante ed il pannello di comando del Touchcontrol solo con un panno morbido e con detergenti e sostanze protettive WESCO.

→ Non utilizzare detergenti aggressivi o spugne abrasive.

Cautela! Superficie sensibile.

Danneggiamento della cappa aspirante.

→ Non spruzzare lo spray detergente ed il solvente del grasso direttamente sulla cappa aspirante.

→ Inumidire il panno e con esso pulire la cappa aspirante.

Pulizia della superficie della cappa aspirante

→ Coprire il campo di cottura per evitare che venga danneggiato dalla caduta di oggetti.

→ Inumidire un panno di detergente WESCO e strofinarlo sulla cappa aspirante in direzione della lavorazione.

→ Al termine della pulizia reinserire l'interruttore automatico.

Pulizia dei filtri del grasso e della copertura di vetro

Raccomandiamo di pulire i filtri del grasso all'accensione del relativo indicatore di saturazione, tuttavia ogni 3 – 4 settimane.

Cautela! Superficie sensibile.

Danneggiamento dei filtri del grasso e della copertura di vetro.

→ Non pulire i filtri del grasso con una spazzola.

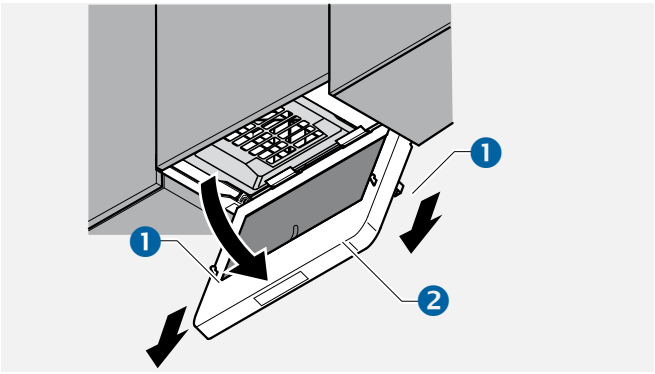
→ Non lavare la copertura di vetro in lavastoviglie.

Reset dell'indicatore di saturazione del filtro del grasso

Con apparecchio spento, premere e tenere premuto il tasto di disinserimento ritardato per circa 5 secondi.

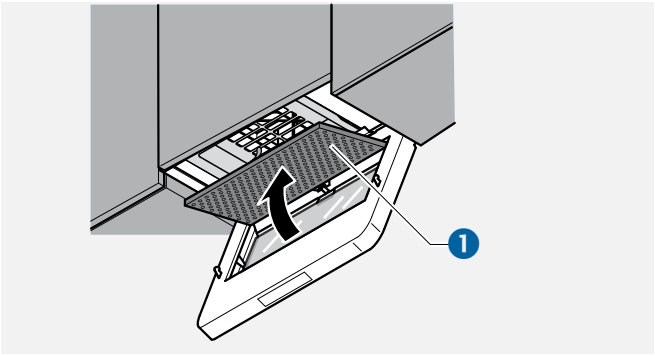
Smontaggio dei filtri del grasso

→ Coprire il campo di cottura per evitare che venga danneggiato dalla caduta di oggetti.
→ Sbloccare 1 ed abbassare lo schermo della cappa 2.



◀ Figura 5.1
Apertura dello schermo della cappa

→ Tirare il filtro del grasso 1 verso l'alto afferrandolo per la linguetta.
→ Togliere il filtro del grasso 1 verso l'alto.



◀ Figura 5.2
Smontaggio dei filtri del grasso

Pulizia dei filtri

Nella lavastoviglie:

→ Lavare ii filtri del grasso molto sporchi da soli nella lavastoviglie.

Lavaggio manuale:

→ Mettere a bagno i filtri del grasso in acqua calda con detergente WESCO per circa 4 ore.

→ Sciacquare i filtri del grasso con acqua e farli sgocciolare.

Dopo la pulizia i filtri del grasso possono scolorirsi leggermente e diventare opachi. Ciò non indica un difetto e non influenza negativamente la funzionalità dei filtri del grasso.

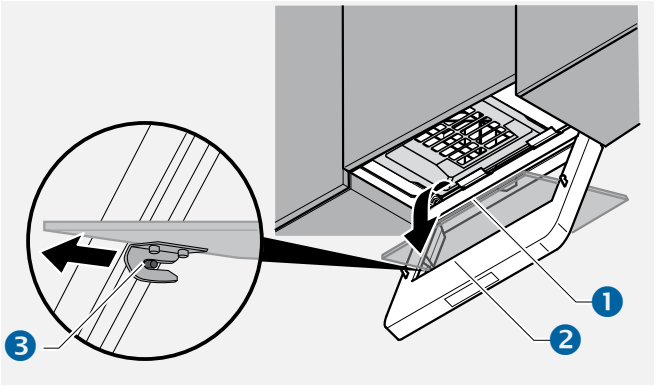
Smontaggio della copertura di vetro

→ Sbloccare la copertura di vetro 2 per la maniglia 1.

→ Ribaltare la copertura di vetro 2.

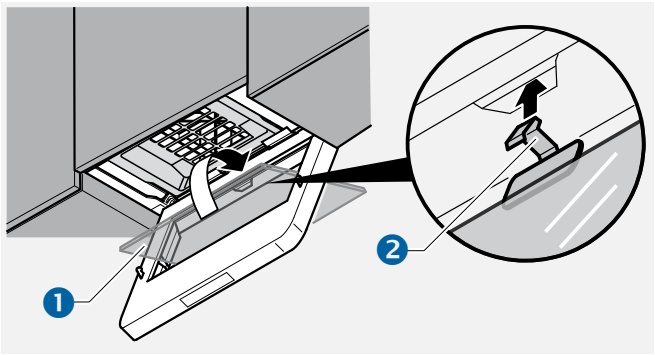
→ Togliere la copertura di vetro 3 verso l'alto.

Figura 5.3 ▶
Smontaggio della copertura di vetro



Montaggio della copertura di vetro

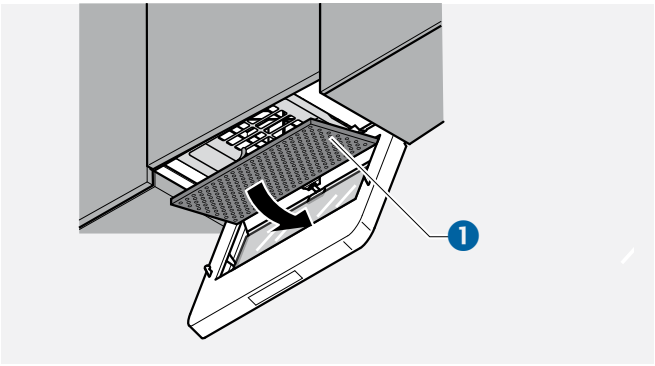
→ Rimontare la copertura di vetro 1.
→ Bloccare la copertura di vetro 1 con la maniglia 2.



◀ Figura 5.4
Montaggio della copertura di vetro

Montaggio dei filtri del grasso

→ Riapplicare verso il basso il filtro del grasso 1 con la lamiera perforata come illustrato in figura 5.5.
→ Risollevare lo schermo della cappa.



◀ Figura 5.5
Montaggio dei filtri del grasso

Sostituire le lampade

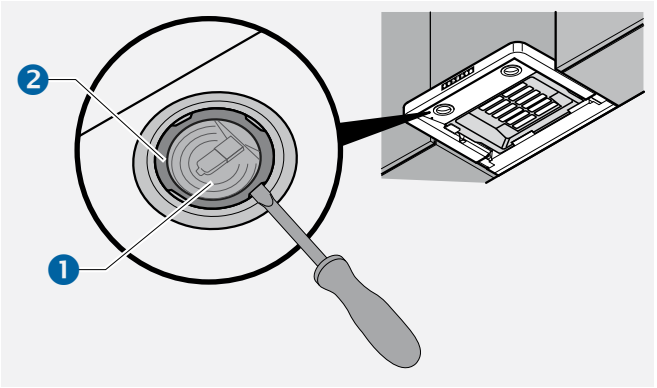
Cautela! Superficie ad alta temperatura.

Pericolo di ustioni causato dalla lampada ad alta temperatura.

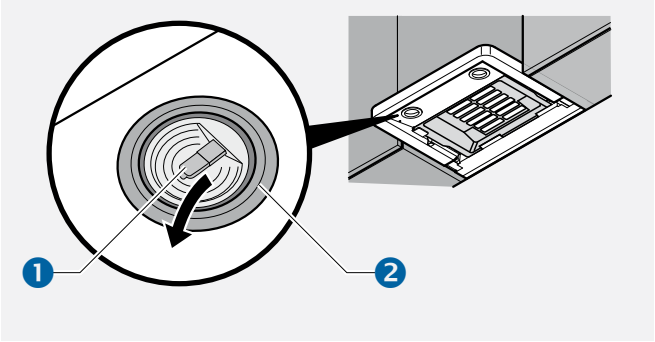
→ Attendere che la lampada si sia raffreddata.

→ Sbloccare ed abbassare lo schermo della cappa.
→ Togliere il filtro del grasso e la copertura di vetro.
→ Risollevare lo schermo della cappa.
→ Togliere l'anello di fissaggio del vetro 2 della lampada 1 con un cacciavite.

Figura 5.6 ▶
Togliere l'anello di fissaggio del vetro



→ Togliere la lampada ❶ dal portalampada ❷.



◀ Figura 5.7
Rimuovere le lampade

→ Con un panno morbido prelevare una nuova lampada dall'imballaggio.
→ Applicare la nuova lampada nel portalampada.
→ Rimontare il vetro con l'anello di fissaggio.
→ L'anello di fissaggio deve innestarsi nel supporto.
→ Controllare l'illuminazione
→ Sbloccare ed abbassare lo schermo della cappa.
→ Rimontare la copertura di vetro ed il filtro del grasso.
→ Risollevare lo schermo della cappa.

Smaltire la lampada guasta riconsegnandola al rivenditore.

Sostituzione/controllo delle cartucce filtranti

All'accensione dell'indicatore di saturazione delle cartucce filtranti sopra il tasto ⏀, raccomandiamo quanto segue:

- Per cappe di scarico:
  - controllo visivo del grado di sporco, sostituzione in caso di grande quantità di sporco della prima cartuccia visibile dal basso del filtro degli odori.
  - solitutione delle catrucce filtranti quando la potenza di aspirazione o l'assorbimento degli odori non è più sufficiente.
- Per cappe di ricircolo:
  - solitutione delle catrucce filtranti dopo massimo 5 anni
  - solitutione delle catrucce filtranti quando la potenza di aspirazione o l'assorbimento degli odori non è più sufficiente.

Reset dell'indicatore del grado di saturazione delle cartucce filtranti

→ Con apparecchio spento, premere e tenere premuti il tasto ⏀ per circa 10 secondi.

Smontaggio dei filtri del grasso

→ Coprire il campo di cottura per evitare che venga danneggiato dalla caduta di oggetti.

Attenzione!

L'estrazione del guscio interno è prevista ogni 5 anni circa per la sostituzione delle cartucce filtranti.

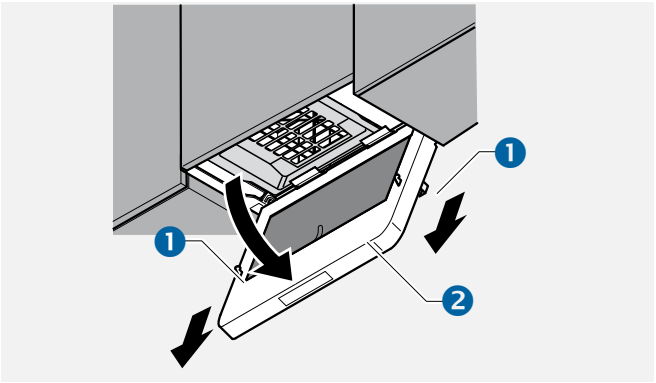
Smontaggio delle cartucce filtranti

Attenzione! Tensione elettrica.

Gravi lesioni perfino mortali a causa della tensione elettrica.

→ Prima di lavorare dietro il guscio interno disinserire l'interruttore automatico di rete della cappa aspirante.

→ Sbloccare ❶ ed abbassare lo schermo della cappa ❷.

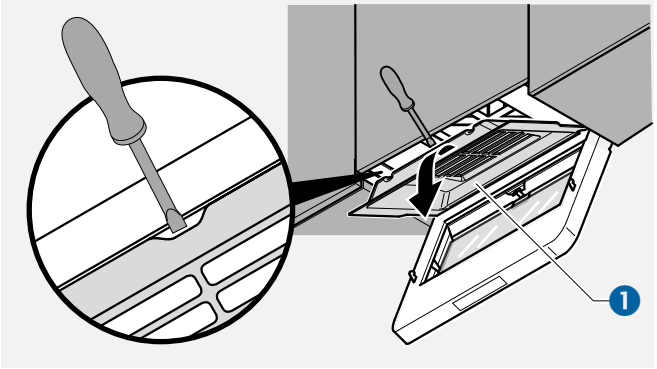


◀ Figura 5.8
Apertura dello schermo della cappa

→ Togliere il filtro del grasso come descritto in «Pulizia dei filtri del grasso» di questo capitolo.

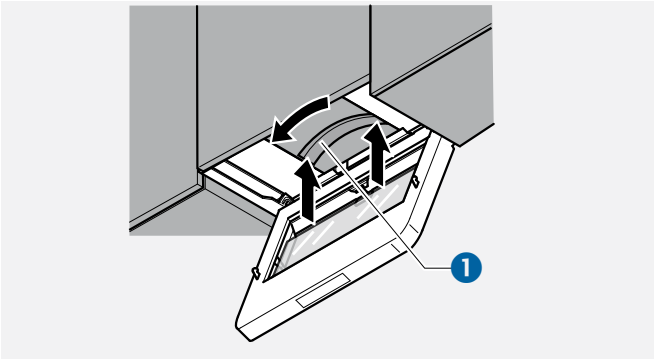
→ Sbloccare il guscio interno 1 con un cacciavite.
→ Estrarre il guscio interno 1.

Figura 5.9 ▶
Smontaggio del guscio interno

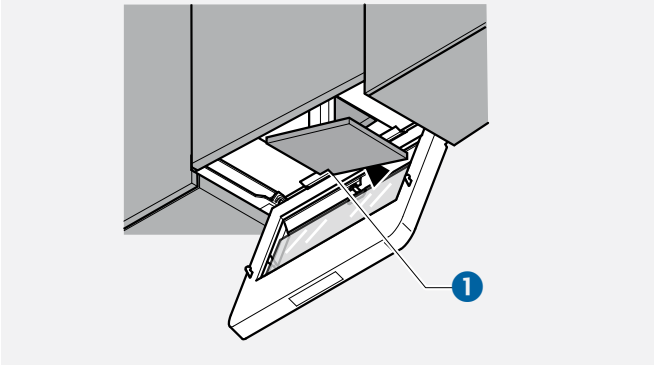


→ Spingere l'estensore trasversale 1 verso l'alto su entrambe le estremità.
→ Ruotare l'estensore trasversale 1 e toglierlo.

Figura 5.10 ▶
Togliere l'estensore trasversale

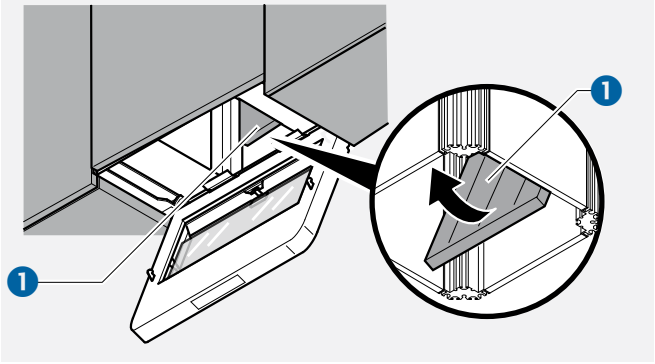


→ Estrarre la cartuccia 1 dalla sua sede.



◀ Figura 5.11
Togliere la cartuccia

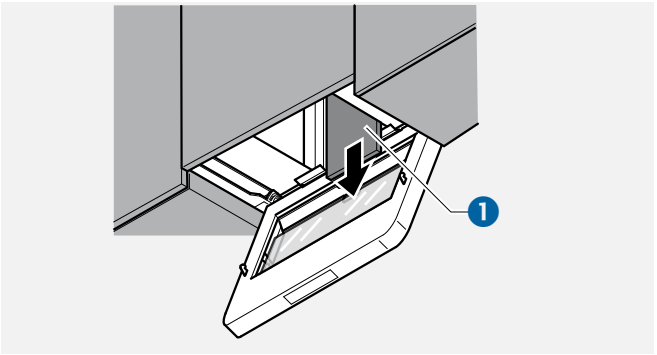
→ Tirare la cartuccia filtrante posteriore inferiore 1 dal lato anteriore facendola sganciare dalla guida.



◀ Figura 5.12
Sbloccare le cartucce filtranti

→ Togliere la cartuccia filtrante posteriore inferiore 1.

Figura 5.13 ▶
Togliere le cartucce filtranti

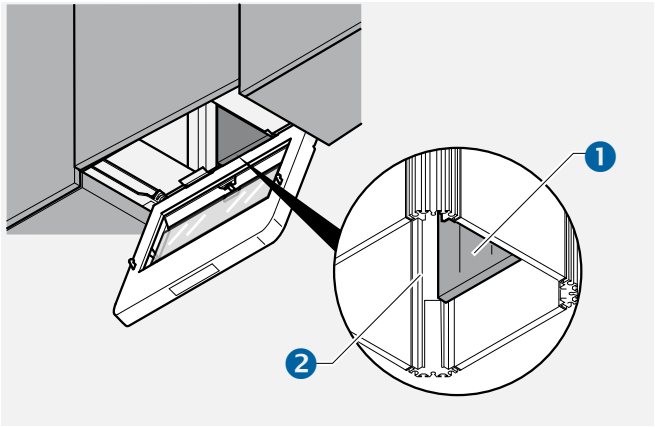


→ Togliere le altre 3 cartucce filtranti inferiori.
→ Tirare sul bordo inferiore la cartuccia filtrante posteriore superiore verso il basso e quindi dal lato anteriore facendola sganciare dalla guida.
→ Togliere le altre 2 cartucce filtranti superiori.

Montaggio delle cartucce filtranti

✎ La cassetta superflua non è necessitata e può essere buttata via con la spazzatura domestica.

→ Applicare le nuove cartucce filtranti in modo che gli estensori intermedi 1 siano paralleli ai profili delle guide angolari 2.



◀ Figura 5.14
Montaggio delle cartucce filtrant

Le cartucce filtranti inferiori devono chiudere in basso con il gradino dei profili della guida angolare.

- → Rimontare la nuova cartuccia filtrante in successione inversa.
- → Rimontare l'estensore trasversale.
- → Rimontare il guscio interno.
- → Riapplicare i filtri del grasso.
- → Risollevare lo schermo della cappa.
- → Reinserire l'interruttore automatico.
- → Controllare la funzione della cappa aspirante.

Smaltire le cartucce filtranti esauste con i rifiuti domestici.

6

DETERGENTI E RICAMBI

All'indirizzo Internet **www.wesco.ch**, nella rubrica **«ONLINE-SHOP ZUBEHÖR»** o o chiamando il numero verde **0800-850 825** si può ordinare il seguente materiale:

Detergenti

Tabella 6.1 ▶
Detergenti

Nome	Codice di ordinazione
Solvente del grasso WESCO 500 ml	4000626
Solvente del grasso WESCO, confezione di riserva 1000 ml	4000625
Solvente del grasso WESCO, confezione di riserva 5000 ml	4003988
Detergente WESCO per acciaio inox 500 ml	4000463

Ricambi

Tabella 6.2 ▶
Ricambi

Nome	Codice di ordinazione
Lampada (alogena 20 W)	4001973
Vetro portalampada	4002351
Filtro del grasso 220 x 440 x 9 mm (1 unità) (55)	4004596
Filtro del grasso 220 x 490 x 9 mm (1 unità) (60)	4004686
Filtro del grasso 220 x 395 x 9 mm (2 unità) (90)	4004597
Filtro del grasso 220 x 545 x 9 mm (2 unità) (120)	4005536
Kit di cartucce filtranti 207 x 195 x 20 mm (8 unità), 235 x 235 x 20 mm (1 unità)	4003983
Kit di cartucce filtranti 207 x 126 x 20 mm (8 unità), 235 x 235 x 20 mm (1 unità)	4004528

Servizio di assistenza

Wesco AG
Route de Denges 28 F
1027 Lonay
Tél. 021 811 48 10
Fax 021 811 48 12

Per accelerare l'elaborazione dei messaggi di assistenza ci occorrono i dati precisi della cappa aspirante.
Queste informazioni sono riportate sulla targhetta dietro il filtro del grasso.

- Designazione del tipo (ad esempio EVMC ...)
- Numero di articolo (400 ...)

7

ELIMINAZIONE DI GUASTI

La tabella seguente offre un aiuto per eliminare i possibili guasti della cappa aspirante.

Tabella 7.1 ▶
Guasto

Guasto	Causa	Soluzione
La cappa aspirante non si accende	Tensione di rete non collegata	→ Controllare l'interruttore automatico di rete e, se necessario, inserirlo
L'illuminazione non si accende o si accende solo in parte	Lampade guaste	→ Sostituire le lampade
Ventilatore molto rumoroso potenza di aspirazione insufficiente, il fumo generato dai fornelli penetra nell'abitazione	Aria di alimentazione insufficiente	→ Garantire la mandata di aria fresca, ad esempio aprire la finestra
Gocce di grasso sull' apparecchio e sui mobili della cucina, condensazione di vapore acqueo sulle pareti della cucina, filtro del grasso intasato troppo frequentemente	Aria di alimentazione insufficiente	→ Garantire la mandata di aria fresca, ad esempio aprire la finestra
	L'apparecchio si accende con troppo ritardo o non si accende affatto	→ Accendere l'apparecchio quando si inizia a cucinare
	Livello di aspirazione insufficiente	→ Aumentare il livello di aspirazione

Guasto	Causa	Soluzione
Potenza di aspirazione insufficiente, la cappa aspirante emana un odore sgradevole	Filtro del grasso intasato	→ Pulire il filtri del grasso, se necessario sostituirlo
	La farfalla di ristagno non si apre	→ Controllare la farfalla di ristagno
	Griglia di scarico o tubatura intasata	→ Controllare la griglia di scarico / la tubatura e, se necessario, pulirla
Filtrazione degli odori insufficiente	**Cappa di ricircolo:**il materiale filtrante delle cartucce filtranti antiodori è saturo	→ Sostituire le cartucce filtranti antiodori
Dalla cappa aspirante fuoriesce aria fredda nella cucina	Farfalla di ristagno guasta o non montata	→ Controllare la farfalla di ristagno e, se assente, farla montare
Durante la pulizia il grasso si stacca difficilmente dal filtro del grasso	Detergente non adatto	→ Utilizzare il solvente del grasso WESCO
Il pannello di comando del Touchcontrol non reagisce	Superficie sporca	→ Pulire la superficie
La cappa aspirante non reagisce all'azionamento dei tasti	L'elettronica si è bloccata	→ Scollegare dalla rete elettrica → Attendere 2 minuti → Ricollegare alla rete elettrica

- ✎ Per ulteriori informazioni sulla ventilazione corretta si veda il capitolo 1 «CAPIRE – USARE – GUSTARE IL COMFORT».
- ✎ Per ulteriori informazioni sui detergenti e sui ricambi si veda il capitolo 6 «DETERGENTI E RICAMBI».
- ✎ Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza (si veda il capitolo 6 «DETERGENTI E RICAMBI»).

GARANZIA

Concessione della garanzia

Su questo apparecchio la WESCO AG, unità commerciale ventilazione di cucine, concede garanzia alle seguenti condizioni:

- Il periodo di garanzia è di Il periodo di garanzia è di 2 anni, a partire dalla data di fattura.
- Durante il periodo di garanzia ci facciamo carico dei seguenti servizi gratuiti:
  - riparazione o sostituzione di componenti difettosi, alla condizione che i difetti riscontrati siano dovuti chiaramente al materiale o alla fabbricazione;
  - spese di trasferta e di mano d'opera del tecnico di assistenza da noi incaricato.
- Il periodo di garanzia non si prolunga per le prestazioni eseguite.

Esclusione della garanzia

La garanzia non copre

- danni di trasporto;
- componenti fragili di vetro o di plastica;
- materiali di consumo come lampade e cartucce filtranti antiodori;
- danni secondari derivanti dall'uso scorretto della cappa aspirante WESCO.

Qualsiasi altra prestazione, innanzitutto ogni rivendicazione di risarcimento danni, è esclusa.

Dettagli si prega di ricavare dalle nostre condizioni generali.

9

DATI TECNICI

Tabella 9.1 ▶
Dati tecnici

EVMC 207	**55**	**60**	**90**	**120**
Larghezza	55 cm	60 cm	90 cm	120 cm
Profondità	44 cm	44 cm	44 cm	44 cm
Peso netto	22 kg	23 kg	27 kg	35 kg
Livelli di potenza	3/1 intensiv			
Portata d'aria max. del ventilatore (ricircolo)	615 m³/h		725 m³/h	1060 m³/h
Portata d'aria max. del ventilatore (scarico)	615 m³/h		725 m³/h	725 m³/h
Potenza del motore	150 W		200 W	330/200 W
Rumorosità (soffiaggio libero) secondo SN EN 60704-2-13				
▪ Livello 1	40 dB(A) (220 m³/h)		42 dB(A) (240 m³/h)	50 dB(A) (400 m³/h)
▪ Stufe intenso	57 dB(A) (455 m³/h)		60 dB(A) (540 m³/h)	61 dB(A) (690 m³/h
Filtri del grasso				
▪ 220 × 440 × 9 mm	1 unità			
▪ 220 × 490 × 9 mm		1 unità		
▪ 220 × 395 × 9 mm			2 unità	
▪ 220 × 545 × 9 mm				2 unità
Illuminazione	2 x 20 W		3 x 20 W	3 x 20 W
Tensione di alimentazione	230 V, 50 Hz			
Spina	Tipo J			
Fusibile	max. 2,5 A			

SMALTIMENTO

Le nostre cappe aspiranti non contengono sostanze nocive per l'ambiente e sono conformi alla direttiva 2002/96/CE dell'Unione europea sugli «Apparecchi elettrici ed elettronici vecchi» (direttiva WEEE) relativa al riciclaggio non pericoloso.

- → Smaltire la cappa aspirante riconsegnandola al rivenditore o al produttore.
- → Per ulteriori informazioni o chiarimenti si prega di contattare il rivenditore da cui è stata acquistata la cappa aspirante o il nostro servizio di assistenza.

Ringraziamo del contributo alla salvaguardia dell'ambiente.

WESCO
WOHNEN / HABITAT / ABITAZIONE

KÜCHENLÜFTUNG
AERATION DE CUISINE
SISTEMI DI AERAZIONE PER CUCINE

WOHNUNGSLÜFTUNG
AERATION DOUCE
VENTILAZIONE CONTROLLATA

WESCO
INDUSTRIE / INDUSTRIE / INDUSTRIA

FILTERTECHNIK
TECHNIQUE DE FILTRAGE
SISTEMI DI FILTRAGGIO

REINRAUMTECHNIK
TECHNIQUE DE SALLE BLANCHE
SISTEMI PER CAMERE BIANCHE

ENTSTAUBUNGSTECHNIK
TECHNIQUE DE DEPOUSSIERAGE
SISTEMI DI DEPOLVERAZIONE

L+M

04/11 4004730

WESCO AG
Bereich Küchenlüftung
Division aération de cuisine
Divisione sistemi di aerazione per cucine

Tägerhardstrasse 110
CH-5430 Wettingen
Tel. +41 (0) 56 438 10 10
Fax +41 (0) 56 438 10 20
info@wesco.ch
www.wesco.ch

Route de Denges 28F
CH-1027 Lonay
Tél. +41 (0) 21 811 48 11
Fax +41 (0) 21 811 48 12
info.lonay@wesco.ch
www.wesco.ch

WESCO